



Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Haber

NEWS

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

SAYI • ISSUE: 1

EKİM • KASIM • ARALIK | OCTOBER • NOVEMBER • DECEMBER 2020



Daha Dengeli, Güvenli, Akıllı ve Sürdürülebilir Ulaşım için Yola Devam!

Continue for More Balanced, Safe, Smart and Sustainable Transportation!



T.C. ULAŞTIRMA VE
ALTYAPI BAKANLIĞI



ULAŞTIRMA
SEKTÖREL
OPERASYONEL
PROGRAMI

ULAŖTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP  **Haber** **NEWS**

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Haber

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

NEWS

Künye Tag

İmtiyaz sahibi / Publisher

TC. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı adına/

*On behalf of the Ministry of Transport and Infrastructure Sectoral
Operational Programme for Transport*

Erdem DİREKLER

Genel Yayın Yönetmeni / Editor-in-Chief

Nedim YEŞİL

Yazı İşleri Müdürü / Managing Editor

Editör / Editor

Alper KAYA

Yayına Hazırlayanlar / Copywriters

Didem OFLAZ

Burcu ÇETİNKAYA

Tasarım / Design

Sercan GÜRBÜZ

Yazışma Adresi / Contact

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı

Hakkı Turaylıç Caddesi No: 5 AYGM Binası B Blok Kat: 10 Emek,
Çankaya/Ankara

Telefon / Phone

0 312 203 22 69 / +90 312 203 22 69

ulastirmaipa@uab.gov.tr

Basım Yeri / Place of Printing

Afşar Medya Matbaacılık San. Tic. A.Ş.

OSTİM OSB Mah. 1424 Sok. OSTİM Mega Center No: 8/2

Yenimahalle/Ankara

Telefon / Phone: +90 312 394 39 22

Bu derginin tüm içeriğinin telif hakkı Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı'na aittir.

All content of this magazine is copyrighted by the Sectoral Operational Programme for Transport.

İçindekiler / Contents

4

DEĞERLENDİRME / *REVIEW*



10

BAŞKANLIĞIMIZ ve IPA / *DEPARTMENT for EU INVESTMENTS and IPA*



15

KAPAK KONUSU / *SPOTLIGHT*



22

ÖNE ÇIKANLAR / *HIGHLIGHTS*



32

RÖPORTAJ / *INTERVIEW*



39

DOSYA KONUSU / *CASE SUBJECT*



41

AB GÜNDEM / *EU AGENDA*



46

TEKNOLOJİ / *TECHNOLOGY*



49

BİZDEN HABERLER / *OUR LATEST NEWS*



Değerlendirme

Ulaştırma ve Altyapı Bakanı
Sayın **Adil KARAİSMAİLOĞLU**

“Türkiye’yi ulaşımdaki başarılarıyla referans gösterilen bir ülke hâline getirmek için kararlılıkla çalışıyoruz.”



Türkiye Cumhuriyeti, son 18 yıldır dünya standartlarında bir ulaştırma ve haberleşme sistemi için dev adımlar atıyor. Dünyanın gıptayla baktığı projeleri büyük bir titizlik ve başarı ile yönetirken, hayalleri hayata geçirdiğimiz eserlerimizle vatandaşımızın yaşam kalitesini artırıyor, ülkemizin küresel rekabetteki konumunu güçlendiriyoruz.

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı, Türkiye’nin her noktasını çağa uygun ulaşım ve haberleşme altyapısına kavuşturmayı amaçlayan bir bakanlık olarak; Sayın Cumhurbaşkanımızın liderliğinde ülkemizi bölgesinde lojistik bir süper güç haline getirmek, memleketin her karış toprağını dünya ile bağlantılandırmak, eksiksiz bir ulaşım ve haberleşme altyapısı kurmak hedefleri doğrultusunda kararlılıkla ilerliyor.

Ülkemizin dünyanın en büyük ekonomileri arasındaki yerini daha ileri noktalara taşıyabilmek için akıllı, teknolojik, çevreci ve verimli bir ulaşım ve altyapı sistemine sahip olmanın öneminin farkındayız. Ortaya koyduğumuz Türkiye Ulaştırma Politika Belgesi kapsamında yük, insan ve veri ulaştırmada geleceğe dönük stratejik ve sistemsel atılımlarımızı bir bir gerçekleştireceğiz. Böylesi bir ulaşım ve altyapı sistemi, güçlü bir millî ekonominin ve bağımsızlığımızın temel dayanaklarındandır. Ülkemizin tarımına, sanayisine, turizmine, sosyal ve kültürel gelişimine can suyu olan ve uluslararası rekabet gücünün artmasını sağlayan ulaştırma ve lojistik altyapılarının

Review

Minister of Transport and
Infrastructure
H.E. **Adil KARAİSMAİLOĞLU**

“We are working resolutely to carry Turkey forward as a country of reference for its success in transport.”

The Republic of Turkey has been taking giant steps in the last 18 years to develop a transport and communication system in compliance with international standards. As we diligently and successfully manage globally awe-inspiring projects, we improve the life quality of our citizens with the outcomes of our work that make dreams come true and also strengthen the position of our country vis-à-vis the global competition.

The Ministry of Transport and Infrastructure, aiming to provide a transport and communications infrastructure everywhere in Turkey, progresses resolutely, under the leadership of H.E. Mr. President, toward achieving the goals of making Turkey a logistics superpower in the region, connecting every piece of our land with the rest of the world and establishing a flawless transport and communication infrastructure.

We are aware of the importance of a smart, technological, environmentally friendly and efficient transport and infrastructure system to advance our country’s place among the world’s largest economies. Under the Policy Paper for Transport in Turkey that we have developed, we will succeed in our forward-looking, strategic and systematic efforts, one after another, in the area of freight and passenger transport and data communication. Such a transport and infrastructure system is a cornerstone of a strong national economy and our independence. We are taking firm steps toward our 2023 targets and beyond, by improving the transport and logistics infrastructures, which are lifelines to the agriculture, industry, tourism as well as social and cultural development of our country which increase our power in international competition.

Our Ministry is fulfilling its duties concerning Turkey’s goal of full EU membership through the Directorate General of the European Union and Foreign Relations, particularly in the context of the ongoing financial cooperation with the EU. We coincide our priorities with those of the European Union and thus undertake major projects under the Sectoral Operational Programme for Transport.

In line with our Government’s endeavour of rehabilitation and investment in the railway sector and in compliance

iyileştirilmesiyle 2023 hedeflerimize ve ötesine emin adımlarla yürüyoruz.

Bu yürüyüşte, Avrupa Birliği'ne tam üyelik hedefimizin gereklerini karşılamak yolunda Bakanlığımıza düşen görevleri Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğümüz eliyle, özellikle AB ile yürütülmekte olan mali iş birliği çalışmaları kapsamında yerine getiriyoruz. Avrupa Birliği'nin öncelikleri ile kendi önceliklerimizi örtüştürüyor ve böylelikle Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı bünyesinde de çok önemli projelere imza atıyoruz.

Hükümetimizin demiryolu sektöründe yapmış olduğu yenilenme ve yatırım hamlesine ve Avrupa Birliği'nin önceliklerine uygun bir şekilde, IPA'nın hem 2007-2013 yıllarını kapsayan I. Dönemi'nde hem de 2014-2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi'nde fonların kullanımında demiryolu altyapı projelerine yoğunlaştık. Bakanlığımızın kullandığı toplam AB hibe fonunun IPA I Dönemi'nde %96'sı, IPA II Dönemi'nde ise %79'u demiryolu projelerine tahsis edilmiştir. Toplam 4 adet demiryolu projesinden 3'ünü IPA I Dönemi'nde tamamladık. Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi'ni ise IPA II Dönemi'nde tamamlayarak hem ülkemizin hem de AB vatandaşlarının hizmetine sunacağız. Bu vesileyle, söz konusu yatırımların gerçekleşmesinde önemli bir paya sahip AB hibe fonları nedeniyle Avrupa Birliği'ne de ayrıca teşekkürlerimi sunarım.

İnancım odur ki Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı olarak yaptığımız çalışmalar ve projeler ülkemizi, ulaştırma ve haberleşme sektörlerindeki başarılarıyla referans gösterilen bir ülke haline getirecektir.

with the priorities of the European Union, we have focused on the railway infrastructure projects both under IPA I period of 2007-2013 and IPA II Period of 2014-2020. The Ministry allocated 96% of total EU grant funds to railway projects under IPA I and 79 % under IPA II. We completed 3 out of 4 railway projects under IPA I period. We will complete the Halkalı-Kapıkule Railway Line Project under IPA II and provide services for both our citizens and the EU citizens. I would like to take this occasion to express my gratitude to the European Union for providing the EU grant funds which have been significant in making these investments.

It is my sincere belief that the work and projects of the Ministry of Transport and Infrastructure will carry Turkey forward as a country of reference for its success in the transport and communication sectors.



Değerlendirme

AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürü,
Program Otoritesi Başkanı
Sayın **Erdem DİREKLER**

“Daha dengeli, güvenli, sürdürülebilir ve akıllı ulaşım çözümleri sunmak için çalışmaya ilk günkü heyecanımızla devam edeceğiz.”



Avrupa Birliği'nin, ülkemizin de aralarında yer aldığı aday ülkeleri tam üyelik yolunda desteklemek üzere oluşturduğu Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA), AB'nin genişleme stratejisinin en önemli bileşenlerinden birini teşkil etmektedir. Bu kapsamda Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP), ülkemizin ulaştırma sektöründeki önceliklerini ve projelerini, Avrupa Birliği'nin ilkeleri ve politikaları doğrultusunda hayata geçirmesini temin etmek üzere hazırlanan temel plan ve eylem belgelerindendir.

USOP, Bakanlığımız tarafından Avrupa Komisyonu ile istişare halinde hazırlanmış; Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA) Tüzüğü uyarınca Komisyon Kararı ile onaylanmıştır. Söz konusu çok-yıllı programda; ülkemizin ulaştırma sektöründeki öncelikli alanları metodolojik bir bakış açısıyla ele alınmakta, sağlanan fonların kullanılacağı öncelikli alanlar, bütçeleri ve uygulama zaman çizelgeleri tanımlanmaktadır.

IPA'nın 2007-2013 yıllarını kapsayan I. Dönemi'nde toplam 574 M€, 2014-2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi'nde 350 M€ tutarında fon Bakanlığımıza tahsis edilmiştir.

Bakanlığımızın stratejileri doğrultusunda ve Sayın Bakanımızın destekleri ile Irmak-Karabük-Zonguldak Demiryolu Hattı'nın Rehabilitasyonu ve Sinyalizasyonu, Samsun-Kalın Demiryolu Hattı'nın Modernizasyonu ve Ankara-İstanbul Yüksek Hızlı Tren Hattı'nın Köseköy-Gebze Bölümü'nün Rehabilitasyonu ve Yeniden İnşası Projeleri IPA fonlarının da katkısıyla hayata geçirildi.

İnşaatı devam eden Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi, ülkemizin Türkiye ve AB arasındaki mali iş birliği çerçevesinde gerçekleştirdiği

Review

Director General for EU Affairs
and Foreign Relations Head of
Operating Structure
Mr. **Erdem DİREKLER**

“We will continue working with the same enthusiasm we had on the first day to provide more balanced, safe, sustainable and smart transport solutions.”

The Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), the means by which the EU supports candidate countries, including Turkey, to achieve full membership, is an essential component of the EU enlargement strategy. In this context, the Sectoral Operational Programme for Transport (SOPT) is a core planning and action document prepared to ensure that Turkey's priorities and projects in the transport sector are actualized in compliance with the principles and policies of the European Union.

SOPT was developed by the Ministry of Transport and Infrastructure in consultation with the European Commission and approved by the Commission Decision in accordance with the IPA Regulation. The multi-annual programme adopts a methodological perspective to address the areas of priority in the transport sector of our country; and outlines the areas of priority for the funds, budgets and implementation timetables.

Our Ministry received a total of €574 M worth of funds under IPA Period I for 2007-2013 and €350 M worth of funds under IPA II for 2014-2020.

In line with the Ministry's strategies and with the support of the Minister of Transport and Infrastructure, we have accomplished major projects with the contribution of IPA funds, including the Rehabilitation and Signalization Project of Irmak- Karabük-Zonguldak Railway Line, the Modernization Project of Samsun-Kalın Railway Line and the Rehabilitation and Reconstruction Project of Köseköy-Gebze Section of the Ankara-İstanbul High-Speed Railway Line.

The Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project, still under construction, is the biggest infrastructure project implemented in Turkey in the context of the financial cooperation between Turkey and the EU.

It is our pleasure to observe that the SOPT projects are revitalizing the economic activities in the regions where they are implemented, providing new job opportunities in other horizontal sectors, thus contributing to the sustainable development of our country.

In line with our Ministry's objective of establishing a continuous, high quality, safe and secure transport connection both within the country and between Asia and Europe, crucial steps have been taken to modernise our transport network with large-scale investments and projects. Projects co-financed by the European Union and Turkey in line with SOPT priorities are in

en büyük altyapı projesi olma özelliği taşıyor.

USOP çerçevesinde belirlenen projelerin uygulandıkları bölgelerdeki ekonomik faaliyetleri canlandırdığını, diğer yatay sektörlerde yeni iş fırsatları ortaya çıkardığını ve böylelikle ülkemizin sürdürülebilir kalkınmasına da katkı sunduğunu memnuniyetle gözlemliyoruz.

Bakanlığımızın gerek ülke içerisinde gerekse Asya ve Avrupa arasında kesintisiz, yüksek kaliteli, emniyetli ve güvenli bir ulaştırma bağlantısını tesis etme hedefi çerçevesinde, ulaştırma ağımızın büyük ölçekli yatırımlar ve projeler yoluyla modernize edilmesini teminen çok önemli adımlar atıldı. USOP'taki öncelikler doğrultusunda Avrupa Birliği ve ülkemiz eş-finansmanı ile hayata geçirilen projeler de Bakanlığımızın bağlantısallığı, kaliteli ve çevre dostu altyapıya attığı önem ile tam bir uyum halindedir.

IPA sürecinde, katılım öncesi fonların yönetimi alanında gelişim ve dönüşüm odaklı, çok öğretici bir süreç geçirdik. Bu süreçte, altyapı projelerimiz kadar Bakanlığımızın kurumsal kapasitesini güçlendirmeye odaklanan teknik destek projelerine de çok önem verdik ve vermeye devam ediyoruz. Bu çabanın en büyük kazanımlarının yenilenen ulaşım altyapımızın yanı sıra gelişen beşeri kaynaklarımız olduğunu da ifade etmek isterim.

Her geçen gün daha da güçlenen kurumsal kapasitemiz ve projelerimize değer katan mesai arkadaşlarımızla ülkemizin AB ulaşım ağlarıyla bütünleşmesi ve insanımıza daha dengeli, güvenli, sürdürülebilir, akıllı ulaşım çözümleri sunmak için çalışmaya ilk günkü heyecanımızla devam edeceğiz.

Ardımızda bıraktığımız 14 yıllık süreçte USOP'u sizlere yakından tanıtmak konusunda geri planda kaldığımızı gözlemledik. Bu bakış açısıyla ele aldığımız ve üzerinde özenle çalıştığımız USOP Haber'i, her üç ayda bir yayımlamaya başlıyoruz. USOP ve altında sürdürülen projelerden gelişmeleri aktaracağımız yayının ilk sayısı ile sizlere "merhaba" demenin mutluluğunu yaşıyoruz.

USOP'un ilerleyişini ve ülkemize katkılarını paylaşacağımız yeni sayılarda görüşmek üzere...

full compliance with the importance our Ministry places on the connectivity as well as a qualified and environmentally friendly infrastructure.

Under the IPA period, we have gone through a very enlightening process focused on improvement and transformation in the management of EU pre-accession funds. We have given, and continue to give, as much weight to technical support projects focusing on strengthening the institutional capacity of our Ministry as to infrastructure projects. I would like to express that, in addition to the renewed transport infrastructure, our improved human resources is among the greatest achievements these efforts have yielded.

Based on our ever-increasingly strengthening institutional capacity and together with our colleagues who add value to our projects, we will continue working with the same enthusiasm we had on the first day to ensure our country's integration with the EU transport networks and provide more balanced, safe, sustainable and smart transport solutions to our people.

We have observed that introducing SOPT activities to you more closely has been put on the back burner in the last 14-year long process under SOPT. Therefore, we are now starting to publish the SOPT News, a quarterly periodical on which we work attentively based on this perspective. It is with great happiness that we say "hello" to you in this first issue of our periodical, where we will continue to inform you of the developments about SOPT and its projects.

Looking forward to seeing you in future issues where we would be happy to share the progress made under SOPT and its contributions to our country....



Değerlendirme

Büyükelçi
AB Türkiye Delegasyonu Başkanı
Sayın **Nikolaus MEYER-LANDRUT**

“Avrupa Demiryolu Yılı’nın, AB Delegasyonu ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı tarafından Türkiye’de yapılan başarılı çalışmaları kamuoyuna daha iyi tanıtılabilmek için bizlere birçok fırsat yaratacağına da inanıyorum.”

Geride bıraktığımız yıl, COVID 19 pandemisi dolayısıyla hepimiz için zor bir yıl oldu. Buradan pandemiyle mücadelede sarf edilen muazzam çabaların bir parçası olan tüm ulaştırma ve lojistik sektörü çalışanlarına, en içten takdirelrimi ifade etmek istiyorum. Lojistik zincirinin pürüzsüz bir şekilde faaliyet gösterebilmesi, pandeminin beraberinde getirdiği zor zamanlarda yurttaşlarımızın kendilerini emniyette hissedebilmeleri açısından kilit bir etkiye sahipti. Sınırlarımızın açık kalması ve her zamanki gibi işleyebilmesini temin etmek üzere Türkiye ve Avrupa Birliği, yakın bir dayanışma ve işbirliği sergiledi. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı, pandemi süresince de iletişime açık ve güvenilir bir ortak oldu. Kendileriyle bilgi akışımız ve iş birliğimiz hiçbir aksaklık göstermedi.

Yine 2020’de, Türkiye ile AB arasında yaşanan bir takım siyasi gerilimlere de tanık olduk. Türkiye yalnızca önemli bir ticaret ortağı olmakla kalmayıp bulunduğu bölgede önemli uluslararası çatışmaların yaşandığı, tarihi ticaret ve göç yollarının keşiştiği bir noktada da yer almaktadır. Ancak meseleler her ne kadar zor olursa olsun 2021 yılının iş birliği, diyalog ve anlayış temelinde, daha olumlu bir gündemi de beraberinde getireceğini umuyoruz. Türkiye-AB ortaklığını da iş birliği ve güven temelinde geliştiriyor olacağız.

Bütün bunlar, ulaştırma politikası için çok daha geçerli. Türkiye ve AB, çok uzun zamandır ulaştırma ve hareketlilik sektöründe yoğun bir ortak mesai sarf ediyor. İki ortak olarak karşılıklı güven ve anlayış geliştirdik. İş birliğimizin geleceği yol güvenliği, kentsel hareketlilik ve ulaşımın karbondan



Review

Ambassador
Head of the EU Delegation to
Turkey
H.E. Nikolaus MEYER-LANDRUT

“I believe that European Year of Rail will also provide many opportunities to the EUD and the Ministry of Transport and Infrastructure to publicize our joint achievements in Turkey.”

Last year was a particularly hard on all of us due to the outbreak of the COVID 19 pandemic. I would like to take this opportunity to send my heartfelt appreciation to the whole transport and logistics sector employees who stood as a part of the gigantic effort to fight off the pandemic. Smooth functioning of the logistics chain was one of the key components to make our citizens safe throughout the difficult moments of the pandemic. Turkey and the EU showed close solidarity and cooperation to make sure that our borders remain open and functioning. Ministry of Transport and Infrastructure has been a reliable and accessible partner during the pandemic. The information flow and cooperation was seamless.

Again in 2020, we also witnessed political tensions between Turkey and the EU. Turkey is not only an important trading partner but also stands at the crossroads of some historic trade and migration routes shoring up considerable international conflict in its region. However difficult have been the issues, it is through cooperation dialogue and understanding that we are hopeful that 2021 will bring more positive agenda and we will be enhancing Turkey-EU partnership based on cooperation and trust.

This is all the more the case in the area of transport policy. Turkey and the EU have been working intensively in the transport and mobility sector for many years now. As two partners, we have built trust and mutual understanding. The future of our cooperation has great potential in a number of areas such as road safety, urban mobility and decarbonisation of transport. With more than 900 million euros of EU grants committed since 2007, transport sector constitutes a perfect cooperation area to strengthen our relations and keep the positive momentum in 2021.

When we talk about IPA cooperation, our flagship project Halkalı-Kapıkule railways always requires a special and closer attention. After all, this is EU’s largest infrastructure project beyond the EU area, connecting Turkey to the EU borders with a modern fast reliable comfortable and state of the art rail infrastructure where the EU has provided 275 million euro grants. Lying on the Kapıkule-Halkalı-Kars railway axis, going from the Bulgarian border to the Georgian border, this project has a potential to become a key freight corridor for the EU-Turkey trade. Successful completion of the HKRL will become a milestone for the development of the East – West rail corridor strengthening the importance of Turkey’s position

arındırılması gibi alanlarda büyük bir potansiyel taşıyor. 2007'den bu yana taahhüt edilen 900 milyon avroyu aşan AB hibesiyle ulaştırma sektörü, 2021'de de ilişkilerimizin güçlendirilmesi ve pozitif ivmenin korunması açısından mükemmel bir iş birliği alanı oluşturuyor.

IPA kapsamındaki iş birliğimizden söz ederken “amiral gemisi” niteliğindeki Halkalı-Kapıkule Demiryolu Proje'mize her zaman için özel bir önem ve dikkat atfetmemiz gerekiyor. Neticede AB'nin 275 milyon avro hibe desteği verdiği ve Türkiye ile AB sınırlarını modern, hızlı, güvenilir, konforlu ve son teknoloji ürünü demiryolu altyapısıyla birbirine bağlayan bu proje; AB'nin Birlik coğrafyası dışındaki en büyük altyapı projesi olma özelliği taşıyor. Bulgaristan sınırından Gürcistan sınırına doğru Kapıkule-Halkalı-Kars demiryolu ekseninde uzanan bu proje, AB-Türkiye ticareti açısından kilit bir navlun koridoru olma potansiyeline sahip. Halkalı-Kapıkule demiryolu hattının başarıyla tamamlanması, Türkiye'nin Avrupa ile Orta Asya arasındaki kilit transit ülke konumunu güçlendirerek doğu-batı demiryolu koridorunun gelişimi açısından da bir dönüm noktası olacaktır.

AB'nin iklim değişikliği ve Yeşil Mutabakat konusundaki kararlılığını da vurgulamak isterim. AB, iklim eylemi konusunda gecikmeye mahal verilmemesi gerektiği konusunda mutabık ve bizler, iklim değişikliğiyle mücadeleyi bu kuşağı tanımlayan görev olarak görüyoruz. Bu itibarla 2050 yılında net sera gazı emisyonlarının hiç olmadığı ve ekonomik büyümenin kaynak kullanımından ayrıldığı modern, kaynak-verimli ve rekabetçi ekonomisiyle Avrupa Birliği'ni adil ve müreffeh bir topluma dönüştürecek Yeşil Mutabakat, yeni bir büyüme stratejisidir.

Ulaştırma faaliyetleri, Birlik genelinde kaydedilen ve halen artış gösteren sera gazı salınımlarının dörtte birine tekabül ettiğinden Avrupa Yeşil Mutabakatı, sürdürülebilir ve akıllı hareketliliğe geçişin hızlandırılması çağrısında bulunmaktadır. İklim nötrlüğünün sağlanabilmesi için 2050'ye kadar ulaştırma faaliyetleri kaynaklı salınımların %90 oranında azaltılması gerekmektedir. Bu çabalara tüm ulaşım biçimlerinin katkıda bulunması gerekecektir. Avrupa Yeşil Mutabakatı'nın bir parçası olarak Komisyon, bu sınamayı ele alacak ve tüm salınım kaynaklarıyla baş edecek bir sürdürülebilir ve akıllı hareketlilik stratejisi ilan etmiş; bu stratejiyi de Aralık 2020'de kabul etmiştir. Öngörülen diğer eylemlerin yanında bugün karayoluyla taşınan navlununun %75'lik kısmının önemli bir bölümünün demiryollarına ve iç sulara kaydırılması da öngörülmektedir.

Aslında bu iddialı hedefler, Avrupa Komisyonu'nun 2021'i neden “Demiryolu Yılı” ilan etmeyi teklif ettiğini de açıklamaktadır. Demiryolu Yılı'nın amacı, başta gençler olmak üzere daha geniş kitlelere ulaşarak, Avrupa Yeşil Mutabakatı'nda belirlenen hedefler doğrultusunda demiryolu taşımacılığının sürdürülebilir, yenilikçi ve emniyetli bir ulaşım biçimi olarak desteklenmesidir. Bu yıl boyunca aynı zamanda demiryollarının yurttaşları birbirine yakınlaştıran; onların, AB'nin sahip olduğu çeşitliliği keşfetmelerine vesile olan; uyumu geliştiren ve AB iç pazarının entegrasyonuna da katkı sağlayan Avrupalı, sınır ötesi boyutu da vurgulanacaktır. Avrupa Demiryolu Yılı'nın, AB Delegasyonu ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı tarafından Türkiye'de yapılan başarılı çalışmaları kamuoyuna daha iyi tanıtabilmek için bizlere birçok fırsat yaratacağına da inanıyorum. Avrupa Demiryolu Yılı, Türkiye'nin dört bir yanında yapılacak projeler, münazaralar, etkinlikler, sergiler ve benzeri girişimler yoluyla, yenilikçi yönler vurgulanarak yurttaşlar, iş dünyası ve resmî makamlar gözünde demiryollarını çekici ve sürdürülebilir bir seçenek olarak destekleyebilir. Avrupa Demiryolu Yılı, özel olarak hazırlanmış etkinlikler ve iletişim kampanyaları yoluyla, sadece demiryolu sektörü içinde kalmayıp yurttaşlara da ulaşarak, Türkiye'de demiryollarının daha fazla kullanılmasında ve yük taşımacılığında demiryollarının payının artırılmasında ikna edici olabilir.

as a key transit country between Europe and Central Asia. I would like to also underline the EU's commitment to climate change and the Green Deal. In the EU, there is consensus not to delay climate action and we consider tackling climate change as this generation's defining task. In this respect, green deal is a new growth strategy that aims to transform the European Union into a fair and prosperous society, with a modern, resource-efficient and competitive economy where there are no net emissions of greenhouse gases in 2050 and where economic growth is decoupled from resource use.

The European Green Deal calls in particular for accelerating the shift to sustainable and smart mobility, as transport accounts for a quarter of the Union's greenhouse gas emissions, and still growing. To achieve climate neutrality, a 90% reduction in transport emissions is needed by 2050. All transport modes will have to contribute to the reduction. As part of the European Green Deal, the Commission announced a strategy for sustainable and smart mobility, adopted in December 2020, that will address this challenge and tackle all emission sources. Amongst other envisaged actions, a substantial part of the 75% of inland freight carried today by road should shift onto rail and inland waterways.

These ambitious targets also explain European Commission's proposal to declare 2021 as 'European Year of Rail' which aims to promote rail transport in line with the objectives set out in the European Green Deal. The European Year will promote rail as a sustainable, innovative and safe mode of transport, by reaching out to the wider public, especially the youth. It will also highlight the European, cross-border dimension of rail, that brings citizens closer together, allows them to explore the European Union in all its diversity, fosters cohesion and contributes to integrating the European Union internal market.

I believe that the European Year of Rail will also provide many opportunities for the EUD and the Ministry of Transport and Infrastructure to publicize our joint achievements in Turkey. Through projects, debates, events, exhibitions and initiatives across Turkey, the European Year of Rail can promote rail as an attractive and sustainable way, to citizens, business and authorities, emphasising its innovative dimension. By reaching out to citizens, beyond the railway sector, through dedicated events and communication campaigns, European Year of Rail may convince more people and businesses to make use of rail and to increase the share of freight moving by rail in Turkey.



BAŞKANLIĞIMIZ ve IPA

DEPARTMENT FOR EU INVESTMENTS and IPA

IPA Koordinasyon ve Uygulama Alt Birimi; Avrupa Komisyonu Kararı ile ihale, sözleşme yönetimi ve mali yönetim fonksiyonları hariç olmak üzere akredite edildi.

IPA Coordination and Implementation Sub-Unit was accredited by the European Commission decision, with the exception of functions of tendering process, contract management and financial management.

7
Aralık
December
2007

UOP'nin uygulamasına yönelik olarak Bakan oluru ile Bakanlığımız bünyesinde üç alt birimi kapsayan bir IPA Uygulama Birimi oluşturuldu.

An IPA Implementation Unit comprising three sub-units is established under the Ministry with the approval of the Minister to oversee the implementation of TOP.

24
Aralık
December
2008

AB'nin 2007 – 2013 yıllarını kapsayan IPA I. Dönemi, AB mali yardımlarının uygulamasına ilişkin iş birliği kurallarını tespit eden "Çerçeve Anlaşma", Resmî Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girdi.

IPA Framework Agreement, which outlines the rules of cooperation for the implementation of the EU financial assistance under IPA I for the period 2007 – 2013, was published in the Official Gazette and took effect.

23
Temmuz
July
2009

Bakanlığımız AB Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA) kapsamında, ulaştırma altyapı yatırımlarına sağlanan fonun yönetimi amacıyla Ulaştırma Operasyonel Programı'nı (UOP) hazırladı. Program 7 Aralık 2007'de Avrupa Komisyonu tarafından onaylandı ve Bakanlığımız, Program Otoritesi olarak belirlendi.

The Ministry developed the Transport Operational Programme (TOP), under the EU Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), to manage the funds provided for investments on the transport infrastructure. The Programme is approved by the European Commission on 7 December 2007 and the Ministry was designated as the Programme Authority.

15
Mayıs
May
2007

Avrupa Komisyonu Kararı ile ihale, sözleşme yönetimi ve mali yönetim fonksiyonları da akredite edilen Bakanlığımız, Operasyonel Program Sözleşme Makamı olarak görev yapmaya başladı.

The Ministry was accredited by a European Commission decision for the functions of tendering process, contract management and financial management and became the Transport Operational Programme Contracting Authority.

18
Ekim
October
2011

Bakanlığımız bünyesinde, AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü kuruldu.

Directorate General of EU Affairs and Foreign Relations was established under the Ministry.

5
Aralık
December
2011

2011/15 sayılı Başbakanlık Genelgesi ile Bakanlığımız, UOP'nin hazırlanması ve uygulanması hususunda yetkili ve sorumlu Program Otoritesi olarak belirlendi.

The Prime Minister Circular numbered 2011/15 designated the Ministry as the Programme Authority authorized and responsible for the preparation and implementation of TOP.

1
Kasım
November
2011

AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü altında yer alan "IPA Koordinasyon ve Uygulama Birimi", "Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanlığı" adını aldı.

The name of the "IPA Coordination and Implementation Unit" under the Directorate General of EU Affairs and Foreign Relations is changed to "Department for European Union Investments".

12
Kasım
November
2012

Program Otoritesi Başkanı, AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürü olarak belirlendi.

The Head of the Operating Structure was appointed as the Director General for EU and Foreign Relations.

11
Aralık
December
2014

Avrupa Komisyonu kararı ile Ulaştırma Operasyonel Programı (UOP), Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) oldu.

With the decision of the European Commission, the Transport Operational Programme (TOP) became the Sectoral Operational Programme for Transport (SOPT).

Bakanlığımız, IPA II Dönemi fonlarının uygulamasına ilişkin iş birliği kurallarını tespit eden Çerçeve Anlaşma'sını imzaladı.

Ministry has signed the Framework Agreement that determines the cooperation rules regarding the implementation of IPA II Period funds.

02
Ekim
October
2017

Bakanlığımızın IPA II Dönemi için ulaştırma sektörüne tahsis edilmiş fonları kullanabilmesi ve ihaleye çıkabilmesi için gerekli olan Finansman Anlaşması, Resmî Gazete'de yayımlandı.

The Financing Agreement, which is necessary for our Ministry to be able to use the funds allocated to the transportation sector and to bid for the IPA II Period, was published in the Official Gazette.

2019/20 sayılı Cumhurbaşkanlığı Genelgesi ile Çok-Yıllı Program Otoritesi'nin görevleri güncellendi.

The duties of the Multi-Annual Program Authority were updated with the Presidential Circular numbered 2019/20.

04
Ekim
October
2019

Dünya ile Bütünleşik Ulaştırma ve İletişim Ağları

Avrupa Birliği (AB) Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı'nın (IPA) 2007-2013 yıllarını kapsayan I. Dönemi'nde Program Otoritesi olan Bakanlığımız, IPA'nın 2014 - 2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi'nde de Avrupa Birliği mali yardımlarının uygulanmasında bu görevini sürdürüyor.

IPA'nın II. Dönemi'nde ulaştırma sektörüne 350 milyon avro fon sağlanırken; Bakanlığımız sadece altyapı projelerinin değil, ulaştırma sektöründe AB fonları ile yapılacak her türlü projenin ihale ve sözleşme makamı olarak görev yapıyor.

Bakanlığımız, 11 Şubat 2015 tarihli IPA II Dönemi fonlarının uygulamasına ilişkin iş birliği kurallarını tespit eden Çerçeve Anlaşma'da yer alan ve en son 2019/20 sayılı Cumhurbaşkanlığı Genelgesi ile güncellenen aşağıdaki Çok-Yıllı Program Otoritesi görevlerini yerine getiriyor:



- İlgili ulusal mevzuat ve Avrupa Birliği Müktesebatı çerçevesinde Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı'nın hazırlanması, uygulanması ve desteklenecek proje ve faaliyetlere ilişkin olarak, projelerin seçilmesi ve değerlendirilmesi;
- Programlama, ihale ve sözleşme yapılması, proje ve faaliyetlerin yürütülmesi veya tamamlanan proje ve faaliyetlerin kontrol edilmesi, ödemelerin yapılması, muhasebeleştirilmesi ile bunlara ilişkin uygulama sonrası kontrol, izleme ve değerlendirmelerin gerçekleştirilmesine ilişkin olarak başta Katılım Öncesi Yardım Ulusal Koordinatörü ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi olmak üzere ilgili kurum ve makamlara gerekli bilgi, belge ve raporların belirlenen süresi içerisinde iletilmesi;
- Programlama, izleme ve değerlendirme, teknik uygulama, kalite kontrol, ihale, finans, sözleşme, ödeme, muhasebe ve raporlama işlevlerini Avrupa

Transport and Communication Networks Integrated with the World

The Ministry, which served as the Programme Authority for the EU Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) for 2007 to 2013, continues to perform its mandate to implement financial assistance under IPA II from 2014 to 2020.

With a fund worth of € 350 million allocated to the transport sector under IPA II, the Ministry does not only work on infrastructure projects but also serves as the tendering and contracting authority for all types of projects funded by the EU in the transport sector.

As the Multi-Annual Programme Authority, the Ministry fulfils the following duties, defined by the IPA Framework Agreement dated 11 February 2015 on the rules of cooperation for the implementation of the funds under IPA II and updated by the Presidential Circular dated 2019/20.

- *Within the framework of the relevant national legislation and the European Union acquis; preparation and implementation of the Sectoral Operational Programme for Transport; and identifying projects and activities to finance and evaluation thereof;*
- *Programming, procurement and contract management; conducting projects and activities or overseeing completed projects and activities; ensuring payments are made, maintaining accounting tasks and supervision thereof; ex-post supervision, monitoring and evaluation; as well as providing necessary information, documents and reports within the specified period of time to relevant institutions and authorities, in particular to the National IPA Coordinator and National Authorising Officer;*
- *Building the required institutional structure and capacity to carry out the tasks related to*

Birliği'nin ilgili alanındaki kural ve standartlarına uygun olarak yerine getirmek üzere gerekli kurumsal yapı ve kapasitenin oluşturulması;

- Nihai yararlanıcı kuruma/kuruluşa delege edilen hususlarla ilgili görev, yetki ve sorumlulukları düzenleyen operasyonel anlaşmaların imzalanması.

Bakanlığımızın AB ilişkilerindeki ana lokomotif

Program Otoritesi Başkanlığı, Bakanlıklar içerisinde IPA kapsamında tahsis edilen fonları kullanmak üzere ve Bakan Oluru ile kurulan bir yapıdır. Bakanlığımızda bu yapı; ekonomik ve sosyal kalkınma ile ülkemizi AB'ye entegre etme, ülkemizde AB standartları ile uyumlu, rekabetçi, erişilebilir ve sürdürülebilir bir ulaştırma sistemi oluşturma vizyonu ile çalışan AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü bünyesinde oluşturuldu.

Program Otoritesi Başkanlığımız, IPA II Dönemi'nde AB ile ortak yürüttüğü Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı ile ulaşımın çok yönlü hale gelmesi, daha dengeli, verimli, doğa dostu ve rasyonel bir taşımacılığın hayata geçmesi için çalışmalarını yürütüyor.

programming, monitoring and evaluation, technical implementation, quality control, tendering process, finance, contracts, payments, accounting and reporting, in line with the relevant EU rules and standards;

- *Signing operational agreements that regulate the duties, powers and responsibilities related to matters delegated to the end recipient of assistance (ERA) institution/organization.*

The main locomotive of our Ministry in the EU relations

The Operating Structure is a unit established within the Ministries to use the funds allocated in the scope of IPA and with the Ministerial approval. In the Ministry of Transport and Infrastructure, this unit is set up under the Directorate General for EU Affairs and Foreign Relations, which upholds the vision to integrate our country with the EU by economic and social development, and to establish a competitive, affordable and sustainable transport system in compliance with EU standards.

Department of Programme Authority works jointly with the EU on the Sectoral Operational Programme for Transport to develop a multi-modal, more balanced, efficient, nature-friendly and rational transport system.



Kapak Konusu

DÜNDEN BUGÜNE ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

Türkiye ile Avrupa Birliği (AB) arasındaki mali iş birliği çerçevesinde ulaştırma sektörüne ayrılan fonların kullanımı, Bakanlığımız tarafından AB Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA)'nın 2007-2013 yıllarını kapsayan I. Dönemi'nde Ulaştırma Operasyonel Programı'yla (UOP) planlandı. Program kapsamında ulaştırma altyapı yatırımlarına sağlanan fonların önemli kısmı, demiryolu alt yapısının güçlendirilmesi alanında kullanıldı.

Ulaştırma Operasyonel Programı, 2014'ten beri yoluna Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) adıyla devam ediyor. IPA'nın 2014 – 2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi de IPA I.Dönemi'nin devamı niteliğinde; AB ulaşım politikaları uyum ve uygulama sürecine yönelik kapasitesinin geliştirilmesi hedefiyle yürütülüyor.

Dengeli, Güvenli ve Verimli Bir Ulaştırma için Yola Çıkma Zamanı: IPA I Dönemi

Ulaştırma Operasyonel Programı, IPA'nın I. Dönemi kapsamı ve Bölgesel Kalkınma Bileşeni altında, ulaştırma altyapı yatırımlarına sağlanan fonun yönetimi amacıyla Bakanlığımız tarafından hazırlandı. Program, 7 Aralık 2007'de Avrupa Komisyonu tarafından onaylandı ve Bakanlığımız IPA I kapsamında Program Otoritesi olarak belirlendi. IPA'nın 2007 ile 2013 yıllarını kapsayan I. Dönemi kapsamında Ulaştırma Operasyonel Programı'na 574 M€ IPA fonu tahsis edildi.

UOP; Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne tam üyeliğe geçiş sürecinde ülkemizdeki ulaşımın çok yönlü hale gelmesi, ulaştırma alanında daha dengeli, güvenli, verimli, doğa dostu ve sürdürülebilir bir taşımacılığın hayata geçirilmesi amacıyla gerçekleştirildi.

UOP projeleri iki ana hat üzerinde yürütüldü. Bunlardan biri demiryolu altyapı yatırımları, diğeri ise teknik destek çalışmalarıydı. UOP, bu proje ve çalışmalarla Trans Avrupa Ulaştırma Ağları (TEN-T) ile bütünleşmeye odaklanırken, ülkemiz için de en yüksek faydayı sağlamayı hedefledi.

Spotlight

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT FROM YESTERDAY TO TODAY

The Ministry of Transport and Infrastructure developed the Transport Operational Programme (TOP) to manage the funds allocated to the transport sector under the Instrument for Pre-Accession Assistance I (IPA) for the period 2007-2013, as a part of the financial cooperation between Turkey and the EU. A significant amount of the funds provided for the transport infrastructure under the Programme has been used for strengthening the railways infrastructure.

Since 2014, the Transport Operational Programme has continued its activities under a new name, the Sectoral Operational Programme for Transport (SOPT). The Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) II for the period 2014 – 2020, a continuation of IPA I period, aims at improving the capacity for the of harmonization and implementation process in compliance with EU transport policies.

Time to Act for a Balanced, Safe and Efficient Transport System: IPA I Period

The Transport Operational Programme was drafted by the Ministry to manage the funds provided for investments on transport infrastructures under the Regional Development Component during the IPA I Period. The European Commission approved the



Bu bakış açısıyla, IPA I Dönemi'ndeki altyapı yatırımlarında üç yapım projesine yoğunlaşıldı: Irmak- Karabük-Zonguldak Demiryolu Hattı'nın Rehabilitasyonu ve Sinyalizasyonu Projesi (415 km), Samsun-Kalın Demiryolu Hattı'nın Modernizasyonu Projesi (378 km) ve Ankara-İstanbul Yüksek Hızlı Tren Hattı Köseköy-Gebze Kesimi'nin Rehabilitasyonu ve Yeniden İnşası Projesi (56 km).

Hayata dokunan projeler

Odaklanılan bu projeler, beraberinde başarı hikâyelerini de getirdi. Türkiye Cumhuriyeti'nin ilk demiryolu hatlarından biri olan Irmak-Karabük-Zonguldak Hattı; dünya demiryolculuk tarihinde görülmemiş bir biçimde, hat üzerindeki yük taşımacılığına ara verilmeden yeniden inşa edildi. Yaklaşık 228,3 M€ bütçeyle yenilenen ve 2016 yılında işletmeye açılan hat, bölge halkına ve ulusal ekonomiye önemli katkılar sağlıyor.

326,9 M€ bütçe ile gerçekleştirilen Samsun-Kalın Demiryolu Hattı'nın Modernizasyonu Projesi kapsamında hattın standartları ve güvenliği yükselirken, seyahat süresi de kıaldı. Çok sayıda tarihi köprünün yenilendiği hatta, tarih yeniden hayat buldu. 04 Mayıs 2020 tarihi itibarıyla tarifeli yük taşımacılığına başlanan hatta, yolcu taşımacılığına da geçilmesi için Global Güvenlik Raporu alınması bekleniyor.



Ankara-İstanbul Yüksek Hızlı Tren Hattı'nın Köseköy - Gebze Bölümü'nün Rehabilitasyonu ve Yeniden İnşası Projesi, 212,1 M€ bir bütçeyle gerçekleştirildi. Proje, Ankara ile İstanbul'u daha da yakınlaştırarak yüksek hızlı tren hizmetine önemli katkılar sağladı. İlk seferini 25 Temmuz 2014'te yapan yüksek hızlı tren,

Programme in 2007 and the Ministry was designated as the Programme Authority under IPA I. The EU allocated € 574 million to the Transport Operational Programme under IPA I for the period of 2007-2013.

The purpose of TOP was to develop a multi-modal, more balanced, safe, nature-friendly and sustainable transport system in our country during its accession process to the EU as a full member.

TOP projects were implemented in two main directions. One was the investments on railways infrastructure and the other concerned technical support. While focusing on integrating with Trans European Transport Networks (TEN-T), TOP aimed at gaining the highest benefit for our country.

In this respect, infrastructure investments during IPA I period focused on the following three construction projects: Rehabilitation and Signalization Project of Irmak-Karabük-Zonguldak Railway Line (415 km), Modernisation Project of Samsun-Kalın Railway Line (378 km) and Rehabilitation and Reconstruction Project of Köseköy-Gebze Section of Ankara-İstanbul High Speed Railway Line.

Project that made a difference in our lives

These projects brought along success stories. In an unprecedented attempt in the history of railways around the world, Irmak-Karabük-Zonguldak Railway Line, one of the first railway lines in the history of the Republic of Turkey, was reconstructed without interrupting the freight transportation on the line. The railway line, revamped with a budget of around € 228,3 Million and opened for business in 2016, makes substantial contribution to the local people and the national economy.

The Modernisation Project of Samsun-Kalın Railway Line, conducted with a budget of €326,9 Million, ramped up the standards and the safety of the line and shortened the travel time. A plenty of bridges on the line were renovated, reinvigorating the history along the railway line. The railway line became operational on 4 May 2020, providing services for scheduled freight transportation. It is expected to obtain the Global Security Report to start to provide services for passenger transport.

A budget of €212,1 Million was used for the Rehabilitation and Reconstruction Project of Köseköy-Gebze Section of Ankara-İstanbul High Speed Railway Line. The project made major contributions to the high-speed train services by bringing Ankara and İstanbul closer to each other.



**ANKARA-İSTANBUL YÜKSEK HIZLI TREN HATTI KÖSEKÖY-GEBZE KESİMİ'NİN
REHABİLİTASYONU VE YENİDEN İNŞASI PROJESİ**
*REHABILITATION AND RECONSTRUCTION PROJECT OF KÖSEKÖY-GEBZE SECTION OF
ANKARA-İSTANBUL HIGH SPEED RAILWAY LINE*



SAMSUN-KALIN DEMİRYOLU HATTI'NİN MODERNİZASYONU PROJESİ
MODERNIZATION PROJECT OF SAMSUN-KALIN RAILWAY LINE



IRMAK-KARABÜK-ZONGULDAK DEMİRYOLU HATTI'NIN REHABİLİTASYONU VE SİNYALİZASYONU PROJESİ
REHABILITATION AND SIGNALIZATION PROJECT OF IRMAK-KARABÜK-ZONGULDAK RAILWAY LINE

yolcuların büyük ilgi gösterdiği ve tam kapasite çalışan bir hat olarak hem yol hem de çevre güvenliği gibi alanlarda fark yaratıyor.

Ulaştırma Operasyonel Programı kapsamında yapım projeleriyle birlikte, teknik destek projeleri de yürütüldü. Bu teknik destek projeleri, Bakanlığımızın kurumsal kapasitesinin artırılmasına büyük katkılar sağladı.

Daha Verimli, Güvenli, Dengeli, Çevre Dostu, Akıllı ve Sürdürülebilir Ulaşım için Yola Devam: IPA-II Dönemi

IPA I sürecinde yürütülen tüm çalışmalar sayesinde; Bakanlığımız bünyesinde AB'nin fon yönetimi uygulamalarına hakim, AB ihale kurallarını uygulayan ve Uluslararası FIDIC Sözleşmeleri'ni yürüten yüksek nitelikli bir kurumsal kapasite oluştu.

IPA'nın 2014 - 2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi'nde AB fonlarının daha etkin kullanımına yönelik olarak sektörel bir yaklaşım benimsendi. Bu yaklaşım kapsamında finanse edilmesi planlanan sektörler ve ilgili çalışmaları yürütecek sektör sorumlusu kuruluşlar belirlendi ve ulaştırma sektörüne ilişkin faaliyetlerin yürütülmesi sorumluluğu Bakanlığımıza verildi.

Türkiye ile Avrupa Birliği arasındaki mali iş birliği çerçevesinde, IPA II Dönemi'nde ulaştırma sektörüne ayrılan 350 M€ IPA fonunun kullanımı; Avrupa Komisyonu, AB Delegasyonu, ulaşım sektöründe faal olan sosyal partnerler ve sivil toplum örgütleri ile yapılan görüşmelerle geliştirilen Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) ile planlandı.



The high-speed train made its inaugural run on 27 July 2014 and continues to operate at full capacity, attracting a great deal of attention from passengers and making a difference in both environmental safety and road safety.

In addition to construction projects, technical support projects were also carried out under the Transport Operational Programme. These technical support projects made major contributions to the improvement of the institutional capacity of the Ministry.

Let's Carry On Our Efforts for More Efficient, Safe, Balanced, Economic, Environment Friendly, Smart and Sustainable Transport: IPA II Period

Thanks to all the work done during the IPA I experience, we now have a qualified institutional capacity within the Ministry that is competent on managing EU funds, implementing EU procurement rules and carrying out international FIDIC Contracts.

A more sectoral approach is adopted during the IPA II period covering the years 2014-2020 to use the EU funds more effectively. In line with this approach, sectors were identified for financing, institutions who would be responsible for these sectors were determined and our Ministry was given the responsibility to carry out the activities related to the transport sector.

In accordance with the financial cooperation between Turkey and the European Union, the Sectoral Operational Programme for Transport (SOPT) was developed as a result of discussions with the European Commission, the EU Delegation, social partners active in the transport sector and civil society organisations on the management of IPA funds of € 350 Million, which is allocated to the transport sector under IPA II.

SOPT aims to give momentum to Turkey's harmonization with the EU policies on transport; ensure a more comfortable, efficient, safe, balanced, sustainable and smart passenger and freight transportation; and support the integration process with Trans Europe Transport Network (TENT-T).

The Programme aims to reach the following specific targets:

- **Action 1-** Scale up the sustainability and safety of the transport sector;
- **Action 2-** Boost the efficiency of the transport sector;
- **Action 3-** Encourage the transition to the sustainable, affordable and inclusive modes of public transport at

USOP, Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Birliği ulaştırma politikalarıyla uyum sürecini hızlandırmak; daha konforlu, daha verimli, güvenli, dengeli, sürdürülebilir ve akıllı bir yolcu ve yük taşımacılığını sağlamak; ülkemizin Trans Avrupa Ulaştırma Ağı (TENT-T) ile bütünleşmesini desteklemek için yürütüyor.

Program, aşağıdaki özel hedeflere ulaşmayı hedefliyor:

- **Eylem 1-** Ulaşım sektörünün sürdürülebilirliğini ve güvenliğini artırmak;
- **Eylem 2-** Ulaşım sektörünün verimliliğini artırmak;
- **Eylem 3-** Ulusal ve kentsel düzeylerde bireysel ulaşımdan sürdürülebilir, erişilebilir ve kapsayıcı toplu taşıma biçimlerine geçişi teşvik etmek;
- **Eylem 4-** Türk ulaştırma sektörünün AB Ulaştırma Müktesebatı'na uyumlu hale getirilmesi yoluyla Türkiye-AB entegrasyonuna katkıda bulunmak;
- **Eylem 5-** AB, ulusal ve bölgesel kalkınma finansmanının en verimli şekilde kullanılmasını sağlamak için teknik destek sağlamak.

Ülkemizin çağdaş medeniyetler seviyesindeki yerini pekiştiren projeler

Türkiye'nin ulaştırma alanında Avrupa'ya entegre olmasını sağlayarak çağdaş medeniyetler seviyesindeki yerini pekiştiren Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı kapsamında yürütülen ve Programın amiral gemisi olan Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi, 553 M€ bütçesiyle Türkiye-Avrupa Birliği mali iş birliği çerçevesinde hayata geçen en büyük altyapı projesi olma özelliğini taşıyor.

Projenin tamamlanması ile Halkalı-Kapıkule arasında 229 km'lik güzergâhta çift hatlı, 200 km/saat hızında, yolcu ve yük taşıma amaçlı bir hızlı tren hattı ülkemizin hizmetine sunulacak.

Teknik özellikleri ile göz dolduran proje; Türkiye ve Trans Avrupa Ağları'nı yüksek kalitede birleştirmesi, Londra'dan Pekin'e uzanan Demir İpek Yolu'nun önemli bir parçası olması, çevre dostu yapısı ve yarattığı istihdam kapısı ile ülkemize sosyal, ekonomik ve ekolojik değerler sağlayacak.

USOP kapsamında yürütülen "IPA II (2014-2020) Dönemi'nde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi için Teknik Destek Projesi", "Demiryolu Güvenliği ve DDGM Operasyonlarının Düzenleyici Görevlerine İlişkin Uygulamalara Yönelik Teknik Destek Projesi", "Türkiye'de Kara Yolu Altyapısı Güvenliği Yönetimi için KGM'nin Kapasitesinin Geliştirilmesi Teknik Destek

the urban and national levels;

• **Action 4-** Contribute to Turkey's integration with the EU by harmonizing the Turkish transport sector with the EU Acquis on transport;

• **Action 5-** Provide technical support to ensure that the development financing provided by the EU, national sources and donors are used in the most efficient way possible.

Projects reinforcing Turkey's place among contemporary civilizations

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project, the flagship of the Sectoral Operational Programme for Transport that reinforces Turkey's place among contemporary civilizations by integrating it with Europe in the field of transport, is the biggest infrastructure project conducted in the context of the financial cooperation between Turkey and the European Union with a budget of € 553 million.

A high-speed train line running at a speed of 200 km/hour on a 229 km long double track route between Halkalı and Kapıkule will provide passenger and freight transport when the project is completed.

The Project, showcasing the state-of-the-art technological qualifications, will offer social, economic and ecological values to our country in view of the fact that it connects Turkey and the Trans European Network at a high quality and that it is an important part of Iron Silk Road spanning from London to Beijing as well as due to its environmentally friendly nature and the employment opportunities it will provide.

The Ministry continues its efforts to improve its institutional capacity with an aim to using the IPA funds in the most effective way as possible through the following ongoing projects under SOPT: "Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period", "Supporting Implementations Regarding Railway Safety and Regulatory Functions of Directorate General for Railway Regulation (DGRR)",



Projesi” ve “Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Araştırmaları Merkezi Başkanlığının Kurumsal ve İdari Kapasitesinin Geliştirilmesi Projesi” ile IPA fonlarının en etkin şekilde değerlendirilmesi amacıyla, bakanlığımızın kurumsal kapasitesinin artırılmasına yönelik faaliyetler yürütülüyor.

Yeni Projeler Yolda!

Ulaştırma modları arasındaki entegrasyonun geliştirilmesine de odaklanan USOP kapsamında; intermodal taşımacılık hizmetlerinin güçlendirilmesine yönelik projeler hayata geçirilecek. Bu çerçevede, Türk demiryolu sektöründe intermodal yük hizmetleri için gerekli stratejik altyapı bağlantılarının belirlenmesi ve intermodal demiryolu taşımacılık operasyonlarının kapasitesinin artırılması için çalışmalar yürütülecek.

AB ulaşım politikasına uyumlu şekilde; güvenli, verimli ve çevre dostu bir ulaşım anlayışına hizmet eden USOP, “Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik” alanının ana aktörü olan yerel yönetimlerin bütünlük stratejiler geliştirmesine ve uygulamasına da destek olacak.

Bu yaklaşımla proje uygulamaya hak kazanan belediyelerimiz ile iş birliği içinde; akıllı ulaşım sistemleri, akıllı ulaşım sistemlerinden ayrı düşünülmeyecek akıllı şehirler, ulusal/kentsel düzeylerde bireysel ulaşımın kapsayıcı toplu taşıma biçimlerine geçiş ve mikro hareketlilik ekseninde inovatif projeler hayata geçirilecek.

Yakın gelecekteki bu projeler; dengeli ve rasyonel bir ulaşım anlayışının çevremize, insanlarımıza, kentlerimize ve ülkemize yansımalarına ayna tutarken, yeni çağın gereksinimlerini sürdürülebilir bir anlayışla karşılayacak.

“Project of Technical Assistance for the Capacity Building of KGM (DG for Highways) for the Road Infrastructure Safety Management in Turkey” and “Enhancement of Institutional and Administrative Capacity of Directorate of Transport, Maritime Affairs and Communications Research Centre”.

New Projects are on Their Way!

SOPT also focuses on improving integration among modes of transport and thus projects will be implemented to strengthen intermodal transportation services. To this end, studies will be conducted to identify strategic infrastructure connections required for intermodal freight services in Turkish railways sector and to improve the capacity of intermodal railways transportation operations.

In compliance with the EU policy on transport, SOPT which upholds the vision of a safe, efficient and environmentally friendly transport system, will also support local governments, the main actors in the field of “Sustainable Urban Mobility”, to develop and implement integrated strategies.

SOPT will work in cooperation with municipalities, who share the same vision and approach, to carry out innovative projects focusing on smart transport systems, smart cities as an integral part of smart transport systems, and transition from individual transport to inclusive public transport at the national/urban level as well as micro mobility.

These soon-to-be projects will not only mirror how a balanced and rational approach to transport would be reflected on our environment, people, cities and the country, but also welcome the requirements of the new day and age with a sustainable approach.



Öne Çıkanlar

HALKALI-KAPIKULE DEMİRYOLU HATTI ÇERKEZKÖY-KAPIKULE KESİMİ İNŞASI PROJESİ

Güvenilir, yüksek kalitede ve bölgenin yük ve yolcu taşımacılığına hizmet edecek yeterli kapasitede demiryolu ulaşım altyapısının sağlanması amacıyla tasarlanan Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi; Bakanlığımızın Avrupa Birliği-Türkiye mali iş birliği çerçevesinde Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA)'nın 2014 - 2020 yıllarını kapsayan II. Dönemi'nde yürüttüğü en büyük projeler arasında yer alıyor.

Proje; Halkalı-Çerkezköy ve Çerkezköy-Kapıkule olmak üzere 2 kısımdan oluşuyor. Projenin Çerkezköy-Kapıkule etabının inşasına 2019'un Haziran ayında başlandı; Halkalı-Çerkezköy etabı ile ilgili hazırlıklar sürüyor. Projenin tüm etaplarının tamamlanması ile birlikte Halkalı-Kapıkule arasında 229 km'lik güzergâhta çift hatlı, saatte 200 km hıza sahip yolcu ve yük taşıma



amaçlı bir hızlı tren hattı inşa edilmiş olacak. Proje bitiminde Halkalı-Kapıkule arası trenle seyahatin süresi 4 saatten 1 saat 20 dakikaya, yük taşıma süresi 6.5 saatten 2 saat 20 dakikaya düşecek.

Teknik özellikleriyle ses getiren Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi, Bakanlığımızın Türkiye ve Avrupa Birliği arasındaki mali iş birliği çerçevesinde gerçekleştirdiği en büyük altyapı projesi özelliği taşıyor. Projeye tahsis edilen 275 M€ IPA fonu, Türkiye'ye IPA II Dönemi'nde tahsis edilen toplam fonun yaklaşık %8'ini, ulaştırma sektörüne tahsis edilen fonun ise yaklaşık %79'unu oluşturuyor.

Türkiye ile Avrupa'yı Bağlayan Raylar

Ülkemizin Bulgaristan sınırından İstanbul'a kadar uzanan güzergâhıyla, Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi coğrafi anlamda Türkiye'nin AB'ye bağlanmasını

Highlights

CONSTRUCTION OF ÇERKEZKÖY-KAPIKULE SECTION OF HALKALI-KAPIKULE RAILWAY LINE PROJECT



Halkalı-Kapıkule Railway Line Project, a major project implemented by our Ministry under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) II for the period of 2014-2020 in the context of the financial cooperation between the European Union and Turkey, was designed to build a railway transport infrastructure with an adequate capacity for safe and high quality services for passenger and freight transportation in the region.

The Project comprises two phases, namely Halkalı-Çerkezköy and Çerkezköy-Kapıkule. The construction of the Çerkezköy-Kapıkule phase began in June 2019; preparations are underway for the Halkalı-Çerkezköy phase. Once all the phases of the project are completed, a high speed train running at a speed of 200 per hour on a 229 km-long double track route between Halkalı and Kapıkule will provide passenger and freight transportation. At the end of the project, the time to travel by train between Halkalı and Kapıkule would fall from 4 hours to 1 hour 20 minutes and the freight transportation time will be reduced from 6.5 hours to 2 hours 20 minutes.

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project, captivating with



sembolize ediyor. Hat tamamlandığında Türkiye ile Trans-Avrupa Ulaştırma Ağları arasında kaliteli bir bağlantı sağlayacak.

Londra'dan Pekin'e Uzanan Demir İpek Yolu'nun Önemli Bir Parçası Tamamlanacak



Halkalı-Kapıkule Demir Yolu Hattı; Çin, Asya, Avrupa ve Orta Doğu'yu birbirine bağlayarak devasa bir altyapı ve ulaşım ağı oluşturulması hedeflenen "Bir Kuşak, Bir Yol Projesi"ne de büyük katkı sağlıyor. Hattın tamamlanmasıyla Londra'dan Pekin'e uzanan Demir İpek Yolu'nun önemli bir parçası tamamlanmış olacak.

Projenin İlk Etapı: Çerkezköy-Kapıkule Kesimi'nin İnşaatı

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi'nin ilk etabı olan 153 km'lik Çerkezköy-Kapıkule Kesimi'nin inşaatı, Avrupa Birliği ve ülkemizin ortak finansmanı ile gerçekleştiriliyor. Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi'nin Çerkezköy-Kapıkule Kesimi için 275 M€ IPA fonu kullanılacak. 76 km'lik diğer kısmı ise eş zamanlı olarak TCDD Genel Müdürlüğü tarafından milli bütçe imkânları ile inşa edilecek.

Fiziki olarak %27 ilerleme sağlanan hatta; Çerkezköy, Büyükkarıştıran, Lüleburgaz, Babaeski, Edirne ve Kapıkule'de istasyonları bulunacak.



its technical features, is the biggest infrastructure project implemented the Ministry in the context of the financial cooperation between Turkey and the European Union. € 275M worth of IPA funds allocated to the project amounts to around 8 % of the total funds granted to Turkey under IPA II and around 70 % of the funds allocated to the transport sector.

Railway Line Connecting Turkey and Europe

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project, with its route spanning from the border with Bulgaria to Istanbul, symbolizes connecting Turkey with Europe in a geographical sense. When it is completed, the railway line will provide a high quality connection between Turkey and Trans-European Transport Networks.

A Major Part of Iron Silk Road Spanning from London to Beijing Will Be Completed



Halkalı-Kapıkule Railway Line Project greatly contributes to the "One Belt, One Road" project that aims at building a massive infrastructure and transport network by connecting China, Asia, Europe and the Middle East to each other. The construction of the railway line will complete a significant part of the Iron Silk Road spanning from London to Beijing.

Phase I of the Project: Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section

With the opening of the Halkalı-Kapıkule Railway Line, of which the Çerkezköy-Kapıkule Railway Project is also a part, the final phase of the Trans-European Networks' (TEN-T) connection to the transport networks of Turkey shown below will be completed and Turkey will be integrated into the European transport networks with high standards.

The railway line is physically completed by 27 % and will have stations at Çerkezköy, Büyükkarıştıran, Lüleburgaz, Babaeski, Edirne and Kapıkule.

Dünyaya İlham Veren Proje!

11-13 Aralık 2019'da İspanya'nın Malaga şehrinde düzenlenen Birinci Avrasya Stratejik Altyapı Projeleri Liderlik Forumu'nda Halkalı-kapıkule Demiryolu Hattı Projesi, hem "Stratejik" hem de "Finans ve Fonlama" alanlarında son 4 proje arasında yer aldı. "Finans ve Fonlama" alanında ise büyük bir başarıya imza atarak 2019 Yılı İlham Veren Proje Ödülü'ne layık görüldü.

2020 FIDIC Sözleşme Ödülleri "Yılın Projesi Ödülü"ne Aday Oldu



Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi, 26 Kasım 2020'de Uluslararası Müşavir Mühendisler Federasyonu (FIDIC) tarafından, 2020 FIDIC Sözleşme Ödülleri kapsamında "Yılın Projesi Ödülü"ne aday gösterildi.

Çevre Dostu

Projenin çevre yönetim planı çerçevesinde; inşaat işlerine başlamadan önce ilgili bölgelerde gürültü, titreşim, yüzey suyu kalitesi, toz ölçümü yapılıyor ve gerekli önlemler alınarak, işlemler gerçekleştiriliyor. Proje kapsamında kullanılacak elektrikli tren setleri sayesinde karbon salınım değerinin oldukça düşük tutulması amaçlanıyor.

Saha personeline düzenli çevre eğitimleri verilen projenin inşası sürdürülürken hat güzergâhı boyunca nebatî toprak ayrıştırılıyor ve ayrı bir yerde depolanıyor. Böylelikle ayrıştırılan nebatî toprağın sonradan arazi topografyası bozuk, eğimli, su veya rüzgâr erozyonuna maruz kalmış, zayıf vasıflı mera alanlarında

Awe-Inspiring Project Around the World!



Halkalı-Kapıkule Railway Line Project ranked among the final top 4 projects in the fields of both "Strategic" and "Finance and Funding" in the Inaugural Eurasia Strategic Infrastructure Leadership Forum" held on 11-13 December 2019 in Malaga, Spain. The Project achieved great success and was awarded the "Inspiration Project of the Year Award" for 2019 in the field of "Finance and Funding".

Nominated for the "Project of the Year Award" of FIDIC Contracts Awards 2020

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project was nominated for the 'Project of the Year Award' within the scope of the 2020 FIDIC Contract Awards by the International Federation of Consulting Engineers (FIDIC) on 26 November 2020.

Environmentally Friendly

The environmental management plan of the project requires that measurements of noise, vibration, surface water quality and dust are completed in relevant areas and due measures are taken before the construction work begins. Electric train sets planned to be used under the project are expected to keep the carbon emission values quite low.

The project provides regular trainings on environment for its field staff. During the construction, vegetal soil along the line route is decomposed and stored with



kullanılabilmesi amaçlanıyor. Yaban hayvanları için alt geçitler yapılıyor, ses perdeleriyle çevresel önlemler alınıyor.

Proje tamamlanınca bölgedeki kara ulaşım yoğunluğu azalarak demiryolu ulaşımı artacak, dolayısıyla kazalar ve hava kirliliği de azalmış olacak.

an aim to using it later in poor quality pastures where the land topography is degraded, sloping, or exposed to water or wind erosion. Environmental measures are taken under the project including wildlife crossings and manufacturing of sound curtains.

When the project is completed, road transport intensity in the region will be decreased and rail transport will be increased, consequently reducing air pollution and the number of accidents.



PROJE KÜNYESİ

- **Projenin Adı:** Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi
- **Sözleşme Makamı:** T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı, AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanlığı
- **Nihai Yararlanıcı:** Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryolları Genel Müdürlüğü (TCDD)
- **Müşavir:** TPF S.A., Eptisa Servicios de Ingenieria SL., Eptisa Müh. ve Müş. Hiz. Ltd.Şti. Konsorsiyumu
- **Yüklenici:** Salini Impregilo, Kolin Adi Ortaklığı
- **İş Başlama Tarihi:** 11 Haziran 2019
- **Toplam Proje Bedeli:** 553 M€

İstihdam Kapısı

Bakanlığımızın diğer yatırımlarında olduğu gibi bu proje de başladığı ilk günden itibaren bulunduğu bölgede istihdam kapısı açtı. Bu aşamada 325 beyaz yaka, 2196 mavi yaka çalışan olmak üzere toplam 2196 kişi proje kapsamında istihdam ediliyor. İlerleyen sürede bu sayının %25-30 artması bekleniyor.

Bölgede üretilen sanayi ürünlerinin ihracat imkânları artırılıp, imalat sanayine gerekli ham maddenin taşınması sırasında oluşacak lojistik maliyetler azalacak. Mevcut durumda 1.53 milyon ton yük taşınırken bu rakamın yıllık 9.6 milyon tona yükselmesi, yıllık ortalama 600 bin yolcu sayısının 3.4 milyona çıkarılması hedefleniyor.



**SAYILARLA
PROJE**

Employment Opportunities

In similar fashion with the other investments of the Ministry, the project has provided employment opportunities in the region from the very first day. At this stage, a total of 2521 persons, consisting of 325 white-collar workers and 2196 blue-collar workers, are employed under the project. This number is expected to grow by 25-30 % in the following days.

The project will introduce more opportunities to export industrial products produced in the region and reduce the logistics costs that may incur during the transportation of raw materials for the manufacturing industry. Currently, 1.53 million tons of freight is transported per year, the target is to have 9.6 million tons of freight transportation per year and to increase the average number of passengers per year from 600 thousand to 3.4 million.

PROJECT INFORMATION

- **Name of the Project:** Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project
- **Contracting Authority:** Republic of Turkey Ministry of Transport and Infrastructure, Directorate General for EU Affairs and Foreign Relations, Department of EU Investments
- **Final Beneficiary:** Turkish State Railways (TCDD) of the Republic of Turkey
- **Consulting Services:** TPF S.A., Eptisa Servicios de Ingenieria SL., Eptisa Engineering and Consulting Co. Ltd. Consortium
- **Contractor:** Salini Impregilo, Kolin Joint Venture
- **Starting Date for Work:** 11 June 2019
- **Total Project Amount:** €553 M



**PROJECT IN
NUMBERS**

IPA II (2014-2020) DÖNEMİ'NDE ULAŞTIRMA PROGRAM OTORİTESİ ve NİHAİ FAYDALANICILARIN GÜÇLENDİRİLMESİ İÇİN TEKNİK DESTEK PROJESİ'NDEN SATIR BAŞLARI

PROJE KÜNYESİ

- **Faydalanıcı Kurum:** AB Yatırımları Dairesi Başkanlığı Teknik Destek & İnsan Kaynakları Birimi
- **Yüklenici:** ICE Konsorsiyumu
- **Sözleşme Tarihi:** 12.05.2020
- **İş Başlama Tarihi:** 15.06.2020
- **Bitiş Tarihi:** 15.06.2023
- **Sözleşme Bedeli:** 4.36 M €

Genel Hedef:

Program otoritesi ve mevcut/potansiyel nihai faydalanıcıların kapasitelerinin geliştirilmesi ve AB fonlarının etkin kullanımını sağlamak.

Amaç:

IPA 2014-2020 Dönemi Ulaştırma Çok-Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı'nın (MAAP-T) etkin, verimli, düzenli, şeffaf ve zamanlamaya bağlı kalınarak uygulanması.

IPA II (2014-2020) Dönemi'nde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi için Teknik Destek Projesi, AB fonlarının etkin kullanılması için Program Otoritesi Başkanlığı ve mevcut/potansiyel nihai faydalanıcıların kapasitelerinin artırılmasına yönelik olarak yürütülüyor.

Proje; IPA sisteminin bir parçası olan Program Otoritesi Başkanlığına, İç Denetim Birimine ve nihai faydalanıcılara aşağıdaki bileşenlerle destek veriyor:

- IPA 2014-2020 Dönemi Çok Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı'nın (MAAP-T) uygulanmasına



Overall Objective:

The overall objective of the project is to develop the capacity of the Programme Authority and actual/potential end recipients of assistance in fulfilling their functions and ensuring the effective use of EU funds.

Purpose:

The purpose of the project is to implement the Multi Annual Action Programme of Turkey on Transport (MAAP-T) under IPA Period of 2014-2020 in an effective, efficient, regular, transparent and timely fashion.

Technical Assistance for Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014- 2020) Period is being implemented to develop the capacity of the Programme Authority and the actual/potential end recipients of assistance in order to ensure an effective use of the EU funds.

The Project provides support to the parts of the IPA system, namely the Programme Authority, Internal Audit Unit and the end recipients of assistance through the following components:

- Consultancy services for the implementation of the Multi-Annual Action Programme for Turkey on Transport (MAAP-T) under the IPA Period of 2014-2020,
- Improving the capacity of the staff of the Operating Structure and Internal Audit Unit and the end recipients of assistance in the project preparation

HIGHLIGHTS FROM STRENGTHENING THE TRANSPORT OPERATING STRUCTURE AND ERAs IN IPA II (2014-2020) PERIOD



yönelik danışmanlık hizmetleri,

- Program Otoritesi Başkanlığı ve İç Denetim Birimi personeli ile nihai faydalanıcıların proje hazırlama ve uygulama süreçlerinin kapasitesinin geliştirilmesi
- IPA 2014-2020 Dönemi Ulaştırma Çok-Yıllı Eylem Programı'nın (MAAP-T) İletişim Stratejisi'nin güncellenmesi ve uygulanması
- Program Otoritesi, İç Denetim Birimi ve mevcut/potansiyel nihai faydalanıcılar için kapasite geliştirme faaliyetlerinin yürütülmesi

Projenin Beklenen Sonuçları:

- Program Otoritesi Başkanlığı personelinin ve nihai faydalanıcıların, proje ve program yönetimi kapasitesinin artırılması
- IPA 2014-2020 Dönemi Ulaştırma Çok-Yıllı Eylem Programı'nın (MAAP-T) iç kontrol çerçevesinin performansının artırılması
- Kamuoyu ve paydaşlar nezdinde programın görünürlüğünün artırılması
- İyileştirilmiş proje süreçleri ve etkili uygulamalarla daha fazla fon temin edilebilmesinin sağlanması

PROJECT INFORMATION

- **Beneficiary Institution:** Department of EU Investments, Technical Support & Human Resources Unit
- **Contractor:** ICE Consortium
- **Date of Contract:** 12.05.2020
- **Starting Date of Work:** 15.06.2020
- **End Date of Work:** 15.06.2023
- **Contract Amount:** € 4.36 M

and implementation processes,

- *Updating and implementing the Communication Strategy of the Multi-Annual Action Programme for Turkey on Transport (MAAP-T) under the IPA Period of 2014-2020,*
- *Conducting capacity building activities for the Programme Authority, the Internal Audit Unit and the end recipients of assistance*

Expected Project Outcomes:

- *The increased administrative capacity of the OS staff and ERAs for project and programme management,*
- *Improved performance of Multi-Annual Action Programme for Turkey on Transport (MAAP-T) under the IPA Period of 2014-2020 internal control framework,*
- *Increased visibility of the programme to stakeholders and the general public,*
- *Increase of fund absorption through an improved pipeline of projects and efficient implementation.*





Röportaj

TCDD Genel Müdürü
Sayın **Ali İhsan UYGUN**

Interview

Director General of TCDD
Mr. **Ali İhsan UYGUN**



“2023 yılı hedeflerimize uygun şekilde çalışmalarımıza hızla devam ediyoruz.”

Orta kuşağın tam ortasında olan ülkemiz; Çin'den Londra'ya kadar uzanan Demir İpek Yolu'nun tam ortasında bir mihenk taşı gibi duruyor. Bu coğrafi perspektiften yola çıkarak ülkemizin son yıllarda ulaştırma sektöründe gerçekleştirdiği yatırımlar içerisinde demiryollarının çok büyük bir önem taşıdığını, IPA fonlarının kullanımında demiryolu altyapı projelerine yoğunlaştığını görüyoruz. TCDD Genel Müdürü Sayın Ali İhsan Uygur ile demiryollarının ülkemiz için önemi ve bu kapsamda yürütülen faaliyetler üzerine bir söyleşi gerçekleştirdik.

Demiryollarını bu kadar özel ve önemli kılan nedir?

Demiryolları, tarihin akışını değiştiren ve modern dünyanın şekillenmesinde büyük katkı sağlayan icatlardan biri olma özelliğini taşıyor. Günümüzde de kalkınmaya ve değişime yönelik küresel anlamdaki devasa etkisini artırarak sürdürüyor.

Dünya genelinde küresel ticaretin gelişmesine paralel olarak oluşturulan ulaştırma ağları içerisinde uluslararası demiryolu koridorları; emniyetli olması,

“We continue to work expeditiously towards our targets for 2023.”

Our country, situated in the middle of the north temperate zone, is a touchstone right in the middle of the Iron Silk Road spanning from China to London. Based on this geographical perspective, we see that railways are of paramount importance in the context of the investments Turkey has made in the transport sector in recent years and that the IPA funds are mainly used for railway infrastructure projects. We had an interview with the Director General of Turkish State Railways (TCDD) Mr. Ali İhsan Uygur, where we discussed the importance of railways for our country and the ongoing TCDD activities.

What makes railways so special and important?

Railways were a major invention that changed the history and significantly contributed to how the modern world has been shaped. Today, railways continue to increase their profound influence on the world in terms of development and transformation.

In parallel to the improvement of global trade, transport networks have been established worldwide; and international railway corridors are becoming unrivalled

yapım maliyetinin ucuz olması, kullanım ömrünün uzun olması, daha az arazi gerektirmesi, çevre dostu olması ve petrole bağımlı olmaması nedeniyle kitlesel yüklerin taşınmasında sadece ülke sınırları içerisinde değil, ülkeler hatta kıtalar arasında rakipsiz bir konuma geliyor.

Ülkemiz açısından bakıldığında ise demiryolu ulaşımının önemi daha fazla ön plana çıkıyor. Türkiye, Asya ve Avrupa kıtaları arasındaki konumuyla, geo-stratejik ve geo-ekonomik öneme haiz kilit bir ülke. Ülkemizin mevcut konumunun oluşturduğu coğrafi avantajlardan yeterince faydalanılabiliyor için yatırımlar planlanıyor.

Ülkemiz açısından 2003 yılı ise demiryolu yatırımları için bir dönüm noktası oldu. Bu tarihten itibaren demiryollarına yaklaşım radikal bir şekilde değişti ve demiryolları bir kalkınma hamlesi ve modernleşme politikası olarak belirlenerek devlet politikası haline getirildi. 1951-2002 döneminde karayolu ağırlıklı politikaların tercih edilmesi sonucu oluşan ihmalin etkilerini azaltmak için projeler hayata geçirildi.

Bu dönemde gerçekleştirilen faaliyetlerin temelinde,

- Sektörün serbestleştirilmesi uygulamalarının yaygınlaştırılması
- Yüksek hızlı tren ve hızlı tren ağının yaygınlaştırılması
- Hatların tamamının elektrikli ve sinyalli hale getirilmesi
- Yerli ve millî demiryolu sanayisinin geliştirilmesine hız verilmesi
- Lojistik merkezlerin yaygınlaştırılması
- Sanayinin ihtiyaç duyduğu lojistik altyapısının güçlendirilmesi amacıyla yük merkezlerinin demiryolu bağlantısının sağlanması ana hedefleri yer almıştır.

Söz konusu ana hedefler altında yürütülen faaliyetler ile sektörün serbestleşmesi sağlandı, ülkemizde 2013 yılında çıkarılan kanun ile özel sektörümüzün de tren işletebilmesi mümkün hale geldi. Bu kapsamda, Demiryolu Tren İşleticisi Belgesi alan özel sektör firmalarının da Türkiye'deki demiryolu altyapısı üzerinde yük ve yolcu trenleri işletebilme imkânı sağlandı. Hâlihazırda 4 adet demiryolu tren işleticisi faaliyet göstermektedir.

Mevcut ana hatların tamamının yenileme ve bakımları yapıldı. 2009 yılında hizmete alınan Ankara-Eskişehir yüksek hızlı tren hattı ile ülkemiz ilk defa yüksek hızlı trenle tanıştı; Avrupa'da 6., dünyada 8. yüksek hızlı tren işletmeciliği yapan ülke konumuna yükseldi. Bugün toplam 1213 kilometre yüksek hızlı tren hattında işletmecilik devam ediyor.

in these networks in terms of providing mass freight transport not only within the country borders but also between countries and even continents due to a number of reasons, including that they are safe, environmentally friendly, have low construction costs and long service lives, require less land and are not dependent on oil.

For Turkey, rail transport comes even more significantly to the fore. Turkey is a key country with a geo-strategic and geo-economic importance as it is situated between the continents of Asia and Europe. Investments are being planned so that our country can make adequate use of the geographical advantages of its current location.

2003 was a turning point in terms of railway investments in Turkey. 2003 saw a radical change in the approach towards railways, introducing a state policy where railways were identified as a step for development and a modernisation policy. Projects were implemented to mitigate the impact of the neglect suffered by railways, as a result of the policies adopted in 1951-2002 that focused on highways.

The primary goals of the activities conducted during this period were as follows:

- Disseminating the practices of liberalization in the sector
- Spreading the network of high speed trains and speed trains
- Electrification and signalization of all railway lines
- Expediting the improvement of local and national railway industry
- Ensuring prevalence of logistics centres
- Providing railway connections with freight centres to strengthen the logistics infrastructure needed in the industry.

Activities carried out in line with the above mentioned goals liberalized the sector, allowing the private sector to operate and provide train services under the adopted in 2013. Accordingly, private sector companies that obtained a Railway Train Operator Certificate were allowed to operate freight and passenger transport services using Turkey's railway infrastructure. Currently, there are 4 active railway train operators.

All current main lines have been rehabilitated and maintained. Ankara-Eskişehir high speed railway line, which came into operation in 2009, introduced the first high speed train in Turkey, making it the 6th country in Europe and the 8th in the world to operate high speed trains. Today, high speed trains continue to provide services in the 1213 km-long railway line.

Gelişmiş ülkelerde olduğu gibi ülkemizde de yüksek hızlı tren işletmeciliğine geçilmesi ile birlikte yolculuk tercihleri değiştiğinden yüksek hızlı trenle seyahat eden yolcu miktarı her geçen gün artıyor. Yüksek hızlı tren işletmeciliği halen 4 destinasyonda sürdürülüyor. YHT'ler ile 13 il ve ülke nüfusunun %42'sine hizmet verilmektedir. Bugüne kadar toplam 55,9 milyon yolcu taşındı.

2003 yılından itibaren demiryollarına önem verilmesi ile birlikte toplam 2.149 kilometre yeni demiryolu yapıldı. 2003 yılında 10.959 kilometre olan toplam demiryolu uzunluğumuz, 1.213 kilometresi yüksek hızlı hat olmak üzere toplam 12.803 kilometreye ulaştı.

2023 hedefleri doğrultusunda doğu-batı ve kuzey-güney akslarında yeni hatlarla birlikte demiryolu ağımızın geliştirilmesi için çalışmalarımız hızla devam ediyor. Hâlihazırda, 3.872 kilometresi yapım olmak üzere toplam 14.273 kilometrelik demiryolu hattında yapım, ihale ve etüt-proje çalışmalarına devam ediyoruz. Yapımı devam eden 3.872 kilometrelik hattımızın 1.889 kilometresi YHT, 1.626 kilometresi hızlı tren ve 357 kilometresi ise konvansiyonel hatlardan oluşuyor.

2020 yılında 446 kilometrelik demiryolu hattını daha sinyalli hale getirdik. 1.394 kilometrede sinyalizasyon yapım çalışmalarımız devam ediyor. Böylece 2003 yılında 2.505 kilometre olan sinyalli hat oranımız %172 artarak 2020 yılı itibarıyla 6.828 kilometreye yükseldi. (%53)

Bir taraftan da lojistik maliyetlerin düşürülmesi ile karbon salımının azaltılarak çevreye daha duyarlı bir ulaşım altyapısının oluşturulması için hatlarımızı elektrikli hale getiriyoruz. 565 kilometrede yapım çalışmaları devam ediyor. 2003'de 2.082 kilometre olan elektrikli hat uzunluğumuzu %180 artırarak 5753 kilometreye (%46) çıkarttık.

Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı kapsamında yürütülen Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nin ülkemize ve küresel rekabetteki yerimize ne gibi getirileri olacak. Değerlendirir misiniz?

Avrupa Birliği Katılım Öncesi Mali Yardım Fonları (IPA) ile Ulaştırma Operasyonel Programı altında bu zamana kadar Köseköy-Gebze Demiryolu Hattı'nın Yeniden İnşası ve Rehabilitasyonu Projesi, Irmak-Karabük-Zonguldak Demiryolu Hattı'nın Rehabilitasyonu Projesi, Samsun-Kalın Demiryolu Hattı'nın Modernizasyonu Projesi ve Çerkezköy-Kapıkule Demiryolu Yapım

Similar to developed countries, the advent of high speed trains has changed passenger preferences in favour of railways and an increasing number of passengers have been travelling by high speed trains. High speed trains are still operated at 4 destinations, providing train services to 13 provinces and 42 % of the population nationwide. A total of 55,9 million passengers has been transported so far.

A total of 2.149 km new railway was constructed after railways have come into prominence since 2003. The total length of railways rose from 10.959 km in 2003 to 12.803 km in total, 1213 km of which were for high speed railway.

In line with the goals set in 2003, we continue to work expeditiously to extend the railway network with new railways on the axes of east-west and of north-south. Presently, we work on the construction, procurement and project surveys of a 14.273 km-long railway, 3.872 km of which is under construction. 1.889 km of this 3.872 km-long railway under construction is for high speed train, and 1.626 km for speed train and 357 km for conventional lines respectively.

In 2020, we provided more signalization on the 446 km-long railway line. The signalization of 1.394 km line is ongoing. Consequently, the length of railway line with a signalling system increased by 172% from 2.505 km in 2003 to 6.828 km by 2020. (53%)

Furthermore, we are introducing a railway electrification system to establish a more environmentally responsive transport infrastructure that reduces carbon emissions by lowering the logistics costs. Construction work on the 565 km-long railway line is ongoing. The length of electrified railway lines in 2003 rose by 180 % from 2.082 km to 5753 km (46%).

Could you please advise on the advantages that the Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project will bring to our country and to our position vis-à-vis the global competition?

The Transport Operational Programme carried out under the European Union Instrument for Pre-Accession (IPA) has used around € 600,8M for the implementation of Rehabilitation and Reconstruction Project of Köseköy-Gebze Railway Line, Rehabilitation Project of Irmak-Karabük -Zonguldak Railway Line, Modernization Project of Samsun-Kalın Railway Line and Construction of Çerkezköy-Kapıkule Railway Line Project.



Projesi gerçekleştirilerek yaklaşık olarak 600,8 M€ hibe kullanıldı.

Ülkemiz, Asya-Avrupa arasında taşımacılık yönünden bir köprü konumunda bulunuyor. Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi, Türkiye ile Avrupa'yı birbirine bağlamak için gerek yük taşımacılığı gerekse yolcu taşımacılığı için çok önemli bir proje. Bu proje Asya-Avrupa koridorunun ilk parçasını oluşturuyor, İpek Demiryolu güzergâhının ülkemizden geçen bölümünün Avrupa bağlantısını oluşturan en önemli halkalarından birini teşkil ediyor. Proje kapsamında 153 kilometre güzergâhta 200 km/s hıza uygun, çift hatlı, elektrikli ve sinyalli olarak hem yük hem de yolcu taşımacılığı yapılabilecek yeni hızlı tren hattı inşa edilecek. Projenin tamamlanmasıyla Halkalı-Kapıkule (Edirne) arası yolcu seyahat süresi 4 saatten 1 saat 20 dakikaya, yük taşıma süresi ise 6 saat 30 dakikadan 2 saat 20 dakikaya düşmesi; mevcut hat kapasitesinin 4 kat artırılması hedefleniyor.

Avrupa Komisyonu tarafından 2007 yılında onaylanan Ulaştırma Operasyonel Programı'nın genel amacı, verimli ve dengeli bir ulaştırma sisteminin sürdürülmesi ile TEN-T ağı üzerinde güvenli ve intermodal taşımacılığın da göz önünde bulundurulduğu ulaştırma altyapısının iyileştirilmesidir. Bu amaçla TEN-T demiryolu ağı ile ilişkilendirilecek yeni demiryolu hatları yapmak ya da mevcut demiryolu altyapılarının iyileştirilmesinin sağlanmasıdır. Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi de bu Programın genel amacına uygun olarak Türkiye ile komşu ülkemiz olan Bulgaristan'ı birbirine bağlayarak ve TEN-T demiryolu ağı ile bağlantısının gerçekleştirilmesine olanak sağlayacak.

Ülkemizin dış ticaretinin yaklaşık yarısı AB ülkeleri

Our country is positioned like a bridge between Asia and Europe in terms of transport. Halkalı-Kapıkule Railway Line Project is a very important project for connecting Turkey and Europe in terms of both freight and passenger transport. This Project is the first part of the Asia-Europe corridor and constitutes a major link for the European connection of the Silk Railway route passing through our country. Under the project, a new electrified and signalised speed train railway line will be constructed that will run at a speed of 200 km per hour on a 153 km route with double tracks, providing both freight and passenger transport. Upon the completion of the project, the goal is to reduce the passenger travel time between Halkalı-Kapıkule (Edirne) from 4 hours to 1 hour 20 minutes and the freight transport time from 6 hours 30 minutes to 2 hours 20 minutes, also increasing the current capacity of the line by fourfold.

The main purpose of the Transport Operational Programme, adopted by the European Commission in 2007, is to maintain an efficient and balanced transport system and improve the transport infrastructure, while ensuring a safe and intermodal transport on the TEN-T network. To this end, the programme aims to build new railway lines that can be connected with the TEN-T railway network or to ensure that the current railway infrastructures are improved. In line with the Programme's main purpose, Halkalı-Kapıkule Railway Line Project will connect Turkey with our neighbouring country Bulgaria and make it possible for connecting to the TEN-T railway network.

Almost half of our foreign trade is connected with the EU states. Marmara Region and İstanbul are crucial centres of production and consumption for our country's industrialization initiatives. In addition, industrial

ile bağlantılı. Ülkemizin sanayileşmesi girişimleri çerçevesinde Marmara Bölgesi, İstanbul çok önemli üretim ve tüketim merkezi özelliğini taşıyor. Aynı zamanda Batı Marmara Bölgesi'nde yer alan Çerkezköy, Lüleburgaz, Büyükkarıştıran ve Çorlu çevresinde gelişen sanayi merkezleri ülkemiz dış ticareti açısından önemli merkezlerden.

Son yıllarda ülkemiz batı sınır kapılarından demiryolu ile taşınan yük miktarları da Türkiye'den Avrupa yönüne yapılan ihracat da artış gösteriyor. Halkalı Kapıkule Demiryolu Projesi gerek Çin'den Londra'ya kadar uzanan Demir İpek Yolu'nun tam da ortasında yer alması, gerekse ülkemizde yer alan birçok üretim ve tüketim merkezine bağlantıları konusunda stratejik önem sahip olması sebebiyle ülkemizin rekabet gücüne fayda sağlayacaktır. Projenin tamamlanması ile birlikte tüm bu ekonomik ve demiryolu işletme faydalarının yanında, karayollarından yükün demiryollarına aktarılması ile hava kirliliğinin azalmasında ve trafik kazalarının azaltılmasına da katkı sunacaktır.

TCDD'nin 2023 hedeflerinden bahseder misiniz? Bu hedefler içerisinde kararlılıkla ilerlerken IPA fonlarının nasıl bir katkı sağladığını düşünüyorsunuz?

18 yılda demiryolu sektörüne toplam 170 milyar TL yatırım yapıldı. Bu tutara ilave olarak ayrıca bugüne kadar toplam yaklaşık 600,8 M€ IPA fonu kullanıldı.

Bu dönem içerisinde 2007-2013 yılları arasını kapsayan IPA I Dönemi tamamlandı. IPA I Dönemi (2007-2013); Türk Demiryolu Reform Projesi Ocak 2011'de başladı ve Ocak 2013'te tamamlandı. Projenin genel hedefi, Türk demiryollarını AB Müktesebatı'na uygun olarak rekabete açmak için yeniden yapılandırmaktır. Proje kapsamında emniyet, karşılıklı işletilebilirlik ve altyapı tahsis ve erişim ücretlendirmelerine ilişkin çeşitli eğitimler düzendi. TCDD; bu projenin çıktıları olarak kendisine teslim edilen Strateji Raporu, Etki Değerlendirme Raporu, Eylem Planı Raporu, Kapasite Tahsis Raporu, Demiryolu Şebeke Bildirim Raporu, Erişim Ücretlendirme Raporu, Ulusal Emniyet Kuralları Raporu ve Emniyet Yönetim Sistemi Raporu'ndan yeniden yapılanma sürecinde yararlandı. Proje çalışmalarının katkılarıyla TCDD Genel Müdürlüğü ve Bölge Müdürlüklerinde 2012 yılında emniyet birimleri kuruldu.

Toplam proje bedeli 212,1 M€ olan projede 136 M€'luk IPA fonu harcamasıyla gerçekleştirilen; Köseköy-Gebze Demiryolu Hattı'nın Rehabilitasyonu ve Yeniden İnşası çalışmaları kapsamında projede 2 hat işletmeye açıldı. Projenin 3. 4. ve 5. hatlarında ise altyapı yapım çalışmaları devam ediyor.

centres developing near Çerkezköy, Lüleburgaz, Büyükkarıştıran and Çorlu in the West Marmara Region are also important centres for Turkey's foreign trade.

The amount of freight recently transported by rail from our west border gates indicates a rise in exports from Turkey towards Europe. Halkalı Kapıkule Railway Project will reap benefits for our country's competition power not only because it is situated right in the middle of the Iron Silk Road spanning from China to London but also because of its strategic significance in terms of its connections to several centres of production and consumption in our country. In addition to all these economic benefits and advantages to rail operations, the project, when completed, will also help reduce air pollution and the number of traffic accidents by shifting the burden from road transport to railways.

Could you tell us about the 2023 targets of TCDD-Turkish State Railways? How do you think the IPA funds contribute to the determined efforts underway to achieve these targets?

A total of 170 billion TL has been invested in the railway sector in a span of 18 years. In addition, a total of around € 600,8M worth of IPA funds were used until now.

During this time, IPA I Period covering the years 2007-2013 was completed. Turkish Railways Reform Project started in January 2011 and was completed in January 2013 under the IPA I Period (2007-2013). The main goal of the project was to restructure Turkish railways in compliance with the EU Acquis and enter them into competition. Several trainings were held under the project regarding safety, interoperability, and infrastructure access pricing. During the process of restructuring, TCDD utilised the project outputs, including Strategy Report, Impact Assessment Report, Action Plan Report, Capacity Allocation Report, Railway Network Notification Report, Access Pricing Report, National Safety Rules Report and Safety Management System Report. In 2012, with contribution from the project, safety units were established in Turkish State Railways and its Regional Directorates.

2 railway lines became operational under the project for the Rehabilitation and Reconstruction Project of Köseköy-Gebze Railway Line, implemented with a budget of €136 M IPA funds out of the total project amount of € 212,1M. Infrastructure construction is ongoing under the phases 3,4 and 5 of the project.

Rehabilitation and signalization of Irmak- Karabük-Zonguldak Railway Line is completed with an expenditure of €188.3 M worth of IPA funds.

188.3 M€'luk IPA fonu harcamasıyla; Irmak-Karabük-Zonguldak Demiryolu Hattı'nın rehabilitasyonu ve sinyalizasyonu tamamlandı.

Toplam bedeli 326,9 M€ olan Samsun-Sivas (Kalın) Hattı'nın Rehabilitasyonu Projesi'nde 152.7 M€'luk IPA fonu kullanıldı. 29 Eylül 2015'te modernize edilmek amacıyla geçici olarak ulaşıma kapatılan Türkiye'nin ilk demiryolu hatlarından olan 431 kilometrelik (378 km hat ve yan yollarla) Samsun-Sivas (Kalın) Hattı, tüm altyapı ve üstyapısı yenilenerek AB standartlarında sinyal sistemiyle donatıldı. 04 Mayıs 2020 tarihinde ticari işletmeciliğe alınan hattın açılışı 01 Kasım 2020 tarihinde Sayın Cumhurbaşkanımız tarafından gerçekleştirildi.

2014-2020 yılları arasını kapsayan IPA II Dönemi'nde ise daha önce Ankara-İstanbul Hızlı Tren Hattı Köseköy-Gebze Kesimi, Irmak-Karabük-Zonguldak Demiryolu Hattı ve Samsun-Kalın Demiryolu Hattı Projeleri'nde olduğu gibi AB hibeleri, kamu kaynaklarına bir kez daha eklendi.

Ulaştırma sektörüne IPA II Dönemi için sağlanan fon 350 M€'dur. 21. Müzakere Faslı olan Trans-Avrupa Ağları Faslı bağlamında "Avrupa Yararına Proje" olarak belirlenen Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Yapım Projesi, IPA-II döneminde finanse edilmesi planlanan en büyük demiryolu altyapı projesidir. Hayata geçirildiğinde ulaştırma sektörüne IPA-II 2014-2020 dönemi için tahsis edilmiş bulunan 350 M€ tahsisatın 275 M€ kısmı absorbe edilmiş olacak.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi kapsamında AB ile iş birliği içinde bir proje daha hayata geçti. Böylelikle, Trans-Avrupa Ulaştırma Ağları'na yüksek kalitede bağlanmanın son aşamasının tamamlanması için hayati bir adım daha atıldı.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi'nin Çerkezköy-Kapıkule Kesimi için 30 Nisan 2019 tarihinde yüklenici ile sözleşme imzalandı. 11 Haziran 2019 tarihinde yer teslimi yapılarak altyapı çalışmaları başladı. Projede %27 fiziki ilerleme sağlandı.

Toplam bedeli 553 M€ olan projenin 153 kilometrelik Çerkezköy-Kapıkule Hattı'nda 275 M€ IPA fonu kullanılacak. Projenin 2. etabı olan Halkalı-Çerkezköy Kesimi'nde ihaleye çıkılması için AYGM tarafından çalışmalar devam ediyor.

Proje tamamlandığında 229 kilometrelik uzunluğa sahip demiryolunda 200 kilometre hızla seyahat edilebilecek. Toplam 10,5 milyar TL'lik projenin bitmesiyle Halkalı-Kapıkule arası yolcu seyahat süresi 4 saatten 1 saat 20 dakikaya, yük taşıma süresi 6 saat 30 dakikadan 2 saat 20 dakikaya düşecek. Mevcut hat kapasitesi 4 kat artacak.

€ 152.7M worth of IPA funds were used in the Modernization Project of Samsun-Kalın Railway Line which cost € 326,9M in total. 431 km-long Samsun-Kalın Railway Line, one of the first railway lines in Turkey, was temporarily shut down for transport on 29 September 2015 for a modernization process, including a renewal of the whole infrastructure and superstructure of the railway and an introduction of a signalling system compliant with the EU standards. The railway line was approved for commercial business on 4 May 2020 and inaugurated by the President on 1 November 2020.

EU grants have once again been added to public funding under the IPA II period of 2014-2020, in a similar vein with the projects of Köseköy-Gebze Section of the Ankara-İstanbul High Speed Railway Line, Irmak-Karabük-Zonguldak Railway Line and Samsun-Kalın Railway Line.

Transport sector has received € 35 M worth of funds under the IPA II Period. Construction of Halkalı-Kapıkule Railway Line, identified as a priority project of "European Interest" in the context of Chapter 21 of the EU accession negotiations titled "Trans-European Networks", is the biggest railway infrastructure project planned to be financed under the IPA II period. € 275M of the total of € 350M allocated to the transport sector under IPA II 2014-2020 will have been absorbed once the project is accomplished.

Halkalı-Kapıkule Railway Line brought yet another project to fruition in cooperation with the EU. Consequently, a vital step has been taken towards the completion of a high quality connection with the Trans-European Transport Network.

On 30 April 2019, a contract was signed with a contractor for the Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project. On 11 June 2019, the site was delivered, and infrastructure works started. 27 % physical progress has been made so far under the project.

€ 275 M worth of IPA funds, out of the total project cost of €553 M, will be used for the 153 km-long Çerkezköy-Kapıkule Line. The Directorate General of Infrastructure Investments (AYGM) is working on opening a tender for the construction of Halkalı-Çerkezköy Section of the railway line under Phase 2 of the project.

When the project is completed, speed rail transport at 200 km per hour will be available on the 229 km-long railway line. When the 10,5 billion TL project is finalised, the passenger travel time between Halkalı-Kapıkule will be reduced from 4 hours to 1 hour 20 minutes while the time for freight transportation will decrease from 6 hours 30 minutes to 2 hours 20 minutes. Current line capacity will increase by fourfold.

2023 yılı hedeflerimize uygun şekilde çalışmalarımıza hızla devam ediyoruz. Bu kapsamda 3872 kilometrelik hatta yapım çalışmalarımız devam ediyor. Kuzey-güney ve doğu-batı ekseninde yeni demiryolu koridorları oluşturulması amacıyla planlanan yeni hatlara ilişkin proje çalışmaları 3.719 kilometrelik hattın etüt-projesi tamamlandı, 6.682 kilometrede ise etüt proje çalışmaları devam etmektedir. Böylece toplam 14.273 kilometrelik hatta çalışma yürütüyoruz.

Bu çalışmalar kapsamında 2023 yılı itibarıyla toplam 17.500 kilometrelik demiryolu ağına ulaşılması hedefleniyor.

Önemli yüksek ve hızlı demiryolu hatlarımız ile ilgili çalışmalarımızda önemli mesafeler kat ettik. 1.213 kilometre uzunluğundaki Ankara-Eskişehir, Ankara-İstanbul, Ankara-Konya yüksek hızlı tren hatlarımıza Ankara-Sivas yüksek hızlı tren hattını da dâhil ediyoruz. Tamamlandığında Ankara-Sivas arasındaki mesafeyi 603 kilometreden 405 kilometreye düşürecek olan Ankara-Sivas yüksek hızlı tren hattında yapım çalışmalarımız hızla devam ediyor.

Bu yıl içinde Kırıkkale (Balışeyh)-Yozgat (Yerköy)-Sivas Kesimi'nde yüksek hızlı tren işletmeciliğine geçmek için yoğun çalışma yürütüyoruz. Proje tamamlandığında Ankara-Sivas arasında 12 saat olan seyahat süresi yüksek hızlı trenle 2 saat olacak.

Ankara-Sivas YHT hattı ile beraber Ankara-Afyonkarahisar-Uşak-Manisa-İzmir; Konya-Karaman-Niğde (Ulukışla); Mersin-Adana-Osmaniye-Gaziantep; Bursa-Bilecik (Osmaneli); Halkalı-Kapıkule (Çerkezköy-Kapıkule kesimi) hızlı tren hatları olmak üzere toplam 3.872 kilometrelik hatta inşaat çalışmaları devam ediyor.

Elektrikli hat ve sinyalli hat oranını 2023 yılında %77'ye ulaştırmayı hedefliyoruz. Hatlarımızın modernizasyonu ve yeni hatlarla beraber karasal taşımacılık içerisindeki demiryolu ile yapılan taşımacılık payının artırılması amacıyla lojistik merkez yapımları ve fabrika, liman, OSB gibi önemli üretim merkezlerine iltisak hattı bağlantılarının sağlanması için yatırımlarımız devam ediyor.

11 adet lojistik merkezi işletmeye aldık. Kars lojistik merkezinin yapımını tamamladık. Sivas ve İzmir Kemalpaşa lojistik merkezlerde yapım çalışmalarımız devam ediyor. Bu lojistik merkezlere ilave olarak 11 adet lojistik merkezin daha yapılması için proje ve ihale süreçleri devam ediyor.

11. Kalkınma Planı'nda yük için karasal taşımacılık içerisindeki demiryolu ile yapılan taşımacılık payının yük taşımacılığında %5,15'ten %10'a, yolcu taşımacılığında ise %1,3'ten %3,8'e çıkmasını hedefliyoruz.

We continue to work towards our 2023 goals. To this end, our construction work is underway on the 3872 km-long railway line. We have a project underway on new railway lines planned for new railway corridors on the axes of north-south and east-west; the project survey of a 3.719 km-long line is completed, while the project survey on the rest of 6.682 km long line is still ongoing. Therefore, we are working on a total of 14.273 km line.

All these efforts aim at accessing a total of 17.500 km long railway network by 2023.

We have gained significant ground on our projects of major high speed and speed railways. We are adding Ankara-Sivas high speed railway line to the 1.213 km long Ankara-Eskişehir, Ankara-İstanbul, and Ankara-Konya high speed railway lines. The construction is expeditiously ongoing on the Ankara-Sivas high speed railway line, which will reduce the distance between Ankara and Sivas from 603 km to 405 km when it is completed.

We are working vigorously to provide high speed train operations this year in Kırıkkale (Balışeyh)-Yozgat (Yerköy)-Sivas Section. The project, when finalised, will reduce the travel time between Ankara and Sivas from 12 hours to a maximum of 2 hours on a high-speed train.

Construction is underway on a total of 3.872 km-long railway line, including Ankara-Sivas high speed railway line, Ankara-Afyonkarahisar-Uşak-Manisa-İzmir; Konya-Karaman-Niğde (Ulukışla); Mersin-Adana-Osmaniye-Gaziantep; Bursa-Bilecik (Osmaneli); and Halkalı-Kapıkule (Çerkezköy-Kapıkule section).

We plan to increase the ratio of electrified and signalized lines to 77 % in 2023. In addition to the modernization of all railway lines and the construction of new lines, we continue to make investments to build junction lines to logistics centres and important production centres such as factories, ports, and OIZs with a view to increasing the share of railways in land transport.

We have put 11 logistics centres into operation. We completed the construction of Kars logistics centre. Construction is underway in logistics centres of Sivas and İzmir Kemalpaşa. In addition to these logistics centres, project development and tendering process are ongoing for the construction of another 11 logistics centres.

In line with the 11 the Development Plan, we aim to increase the share of railways in land transport from 5,15 % to 10 % for freight transport and from 1.3 % to 3.8 % for passenger transport.

Dosya Konusu

ULAŞIM MODLARI ARASINDAKİ ENTEGRASYONUN GÜÇLENDİRİLMESİ: NEREDEYİZ? NEREYE GİDİYORUZ?

Küresel ölçekteki ekonomik, sosyal ve çevre odaklı gelişmeler sürdürülebilir kalkınma tartışmalarını ön plana çıkarıyor. Bu çerçevede lojistik ve ulaştırma hizmetleri; kaynaklara erişim, yoksulluğun azaltılması, yaşanabilir kentler, iklim değişikliği ve enerji verimliliği gibi bileşenler ekseninde şekillenen sürdürülebilir kalkınma hedeflerini doğrudan veya dolaylı etkileyen temel unsurlardan biri olarak görülüyor.

Bununla birlikte ulaştırma ve lojistik hizmetlerinin etkinliği, küresel rekabet için de bir zorunluluk haline geldi. Ticari korumacılığın yükselmekte olduğu günümüz dünyasında rekabetin; üretimin diğer unsurlarına kıyasla daha çok yenilikçilik, esneklik ve tedarik zincirlerinin verimliliğiyle şekilleneceği öngörülüyor. Özellikle gelişmekte olan ülkelerde lojistik maliyetlerin daha da önemli hale gelmesi bekleniyor.

Güvenli, verimli, süratli ve kolay erişilebilir bir ulaştırma sistemi ise lojistik hizmetlerin etkin sunumu için kritik önem taşıyor. Ülkemizde dengeli bir modal dağılım için uzun dönemli planlamalar yapılıyor, artan ulaşım talebine uygun demiryolu ve denizyolu altyapısının oluşturulmasına yönelik çalışmalar yürütülüyor. Bu çerçevede; ulaşım maliyetleri, erişilebilirlik ve trafik güvenliği gibi unsurları temel alan ve türler arasında

Case Subject

STRENGTHENING INTEGRATION AMONG MODES OF TRANSPORT: WHERE DO WE STAND? WHERE ARE WE HEADED AT?

Economic, social and environmental developments at the global scale bring to the fore discussions on sustainable development. Consequently, logistic and transport services are considered as a key aspect directly or indirectly affecting sustainable development goals, which are shaped on components including access to resources, poverty alleviation, liveable cities, climate change and energy efficiency.

Furthermore, the effectiveness of transport and logistic services has become a requirement for global competition. In this day and age where commercial protectionism is on the rise, competition is presumed to be shaped by innovation, flexibility and efficiency of supply chains, rather than by other aspects of production. Logistic costs are expected to carry more weight particularly in developing countries.

Safe, efficient, fast and easy-to-access transport systems are of critical importance for effective provision of logistic services. Turkey is developing long term plans for a balanced modal split and working to build railway and maritime infrastructures in response to the growing demand for transport. To this end, efforts are underway to coordinate the completion and implementation of the National Transport Master Plan



dengeli ve birbirini tamamlayıcı bir ulaştırma sisteminin oluşturulmasını amaçlayan Ulusal Ulaştırma Ana Planı ile Lojistik Master Planı'nın eş güdüm içerisinde tamamlanması ve uygulamaya konulması yönündeki faaliyetlere devam ediliyor.

Ayrıca lojistikle ilgili yetkiler farklı kamu kurumları arasında dağıtılmış bulunduğu; etkin bir koordinasyonla lojistik mevzuatının düzenlenmesi, lojistik sektörüne yönelik standartların ve istatistiki altyapının oluşturulması süreci hızlandırıldı.

2021 Yılı Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı'nda yukarıdaki ifadelerle değerlendirilen mevcut durumdan yola çıkılarak; ulaştırma modları arasındaki entegrasyon güçlendirilecek ve sektöre giriş engellerini ortadan kaldıracak tedbirler alınmasına karar verildi (Kalkınma Planı p.507). Bu kapsamda, Bakanlığımız sorumluluğunda faaliyetler ve projeler yürütülecek.

2021 Yılı Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı'nda ele alınan intermodlar arası geçişin geliştirilmesi konusunda Bakanlığımızın yürüteceği çalışmalar, USOP kapsamında yürütülecek Türk demiryolu sektöründe intermodal demiryolu taşımacılık operasyonlarının güçlendirilmesi odağındaki projelerle desteklenecek.

Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı ile ilgili detaylı bilgi için www.sbb.gov.tr adresini ziyaret edebilirsiniz.

and the Logistics Master Plan which are based on, inter alia, transport costs, affordability, and traffic safety, with an aim to develop a balanced and complementary system among various modes of transport.

Moreover, considering that the powers concerning logistic services are dispersed among various public institutions, significant momentum is given to the process of drafting legislation on logistics with an effective coordination as well as setting standards for the logistics sector and developing a statistical infrastructure.

On the basis of the above-description of the situation made in the 2021 Annual Program of The Presidency, a decision was made to take measures that would strengthen integration among modes of transport and remove the barriers to entry into sector. (Development Plan p. 507). The Ministry of Transport and Infrastructure will undertake activities and projects in this regard.

The Ministry's efforts to improve intermodal transport services, as stated in the 2021 Annual Program of the Presidency, will be supported by projects under the Transport Sector Operational Programme, focused on strengthening intermodal railway transport operations in Turkish railway sector.

For more information on the Annual Programme of the Presidency, please go to www.sbb.gov.tr



AB Gündem

AVRUPA HAREKETLİLİK HAFTASI:
KENTLER; NEFES ALAN,
SÜRDÜRÜLEBİLİR BİR DÜNYA
İÇİN HAREKETE GEÇTİ



Kentlerdeki karbon salınımını en aza indirmeyi hedefleyen Avrupa Hareketlilik Haftası, 18-22 Eylül 2020 tarihleri arasında “Herkes için Sıfır Emisyonlu Hareketlilik” temasıyla Türkiye’de ve dünya genelinde etkinliklerle kutlandı. Kentlerde çevreci ve sürdürülebilir ulaşım çözümleri için yerel yönetimler öncülüğünde ve sivil inisiyatiflerin desteğiyle gerçekleşen etkinliklere vatandaşlar yoğun ilgi gösterdi.

AB Agenda

EUROPEAN MOBILITY WEEK:
CITIES TOOK ACTION FOR A
BREATHING, SUSTAINABLE
WORLD

European Mobility Week, aiming to reduce carbon emissions to a minimum, was celebrated between 18-22 September 2020 in Turkey and around the world focusing on the theme of “Zero Emission Mobility for All”. Citizens showed great interest in the events held under the leadership of local administrations and with the support of civil initiatives to promote solutions for environmentally friendly and sustainable transport.

In today's world, the number of vehicles in traffic increases every day in parallel to the population in cities, the centers of economy, cultural life, and social development. This cycle is accompanied with transport problems, traffic congestion, air and fog pollution that make life in the city unbearable. To break this cycle and reduce carbon emissions to a minimum, measures should be taken in transport systems to bring about an effective, safe, smart and sustainable change, starting from city centers.

For sustainable transport

European Mobility Week, an initiative of the European



İşte ödüle layık görülen belediyeler

Büyükşehir Belediyeleri	Nüfusu 100.000 Üzeri Belediyeler	Nüfusu 100.000 Altı Belediyeler
Bursa Büyükşehir Belediyesi	Uşak Belediyesi	Azdavay Belediyesi (Kastamonu)
Mersin Büyükşehir Belediyesi	Yenimahalle Belediyesi (Ankara)	İspir Belediyesi (Erzurum)
Şanlıurfa Büyükşehir Belediyesi	Yenişehir Belediyesi (Diyarbakır)	Safranbolu Belediyesi (Karabük)

Günümüz dünyasında; ekonominin, kültürel yaşamın ve toplumsal gelişimin merkezi olan şehirlerde nüfusa paralel olarak her gün trafiğe çıkan araç sayısı da artıyor. Bu döngü, beraberinde şehir hayatını çekilmez hale getiren ulaşım problemlerine, trafik karmaşasına, hava ve sis kirliliğine sebep oluyor. Bu zinciri kırmak ve karbon salınımını en aza indirmek için ulaşım; kent merkezlerinden başlayacak etkili, güvenli, akıllı ve sürdürülebilir bir değişime yönelik önlemler alınması gerekiyor.

Sürdürülebilir ulaşım için

Avrupa Birliği Komisyonunun girişimi olarak, “sürdürülebilir kentsel hareketliliği ve planlamayı” artırarak sürdürülebilir ulaşımı günlük yaşamın bir parçası haline getirmeyi hedefleyen Avrupa Hareketlilik Haftası, 2002 yılından beri kutlanıyor. Her yıl farklı bir tema ile yürütülen Hafta, hem Avrupa’da hem de Dünyada her yıl giderek artan bir ilgiyle karşılanıyor. Bu kapsamında yapılan etkinlikler; belediyeleri toplu ulaşım sistemlerini geliştirme ve sürdürülebilir ulaşım planlamaları yapma yönünde teşvik ederken, kentte yaşayanların farkındalıklarını artırarak alternatif ulaşım yöntemlerini kullanmasını özendirmeyi amaçlıyor.

En yüksek katılım Türkiye’den!

Bu yıl “Herkes için Sıfır Emisyonlu Hareketlilik” temasıyla gerçekleştirilen Avrupa Hareketlilik Haftası’na dünyada en yüksek katılımı gösteren ülke, 551 belediye ile Türkiye oldu. Türkiye ulusal koordinasyon görevini Türkiye Belediyeler Birliğinin yürüttüğü Avrupa Hareketlilik Haftası etkinlikleri, 16 Eylül 2020 sabahı 07:45’te İstanbul’da yapılan bisiklet sürüşüyle başladı. Pek çok kentte renkli etkinliklerin gerçekleştirildiği hafta, tüm dünyada gelenekselleşen “22 Eylül Arabasız Gün” ile sona erdi.



Commission since 2002, aims to enhance “sustainable urban mobility and planning” and to make sustainable transport a part of daily life. Mobility Week, held on a different theme every year, attracts increasing attention both in Europe and around the globe. Activities held on this week call on municipalities to improve their public transport system and planning for sustainable transport while also raising awareness of city residents and encouraging them to use alternative modes of transport.

Turkey has the highest participation!

With 551 municipalities joining in, Turkey scored the highest participation rate in the European Mobility Week held this year on the theme of “Zero Emission Mobility for All”. Turkey kicked off the European Mobility Week, coordinated at the national level by the Union of Municipalities of Turkey, with a bicycle ride in Istanbul at 7:45 am on 16 September 2020. The week celebrated with colorful events in many cities ended on 22 September 2020, marking the Car Free Day, which has become a tradition around the world.

Below are the award-winning municipalities

Metropolitan Municipalities	Municipalities with a Population over 100.000	Municipalities with a Population below 100.000
Bursa Metropolitan Municipality	Uşak Municipality	Azdavay Municipality (Kastamonu)
Mersin Metropolitan Municipality	Yenimahalle Municipality (Ankara)	İspir Municipality (Erzurum)
Şanlıurfa Metropolitan Municipality	Yenişehir Municipality (Diyarbakır)	Safranbolu Municipality (Karabük)

2020 Ulusal Ödülleri'ni kazanan belediyeler belli oldu

Türkiye Belediyeler Birliği, belediyelerin bu özverili çalışmalarını desteklemek ve diğer belediyeleri de teşvik etmek amacıyla 2019 yılında olduğu gibi 2020 yılında da en hareketli belediyeleri ödüllendirdi.

“Avrupa Hareketlilik Haftası Faaliyetleri”, “Kalıcı Önlemler” ve “22 Eylül Arabasız Gün” kıstaslarını yerine getiren 51 belediye arasından 9 belediye ödüle layık görüldü.

- **“Hafta Faaliyetleri”** kategorisinde afişler, sosyal medya paylaşımları, bilgilendirmeler, müzik dinletileri, film gösterimleri, trafik eğitimleri, geniş katımlı yürüyüşler vb. etkinlikler değerlendirmeye alındı.
- **“Kalıcı Önlemler”** kategorisinde bisiklet yollarının geliştirilmesi, bisiklet park alanları yapımı, yeşil alanların geliştirilmesi, engelli rampaları, toplu ulaşım ağlarının genişletilmesi gibi çalışmalar göz önünde bulunduruldu.
- **“22 Eylül Arabasız Gün”** etkinliğinde ise toplu ulaşım araçlarının ve bisiklet paylaşım sisteminin tüm gün ücretsiz hale getirilmesi, cadde ve bulvarların kısmi zamanlı olarak sadece yaya kullanımına açılması gibi faaliyetler değerlendirildi.

2020 National Award-Winning municipalities are identified

In similar fashion to 2019, the Union of Municipalities of Turkey again granted awards in 2020 to municipalities with the most mobility to support the commitment and remarkable efforts of these municipalities and encourage other municipalities to follow suit.

9 municipalities out of 51 were granted awards for fulfilling the requirements of the “European Week of Mobility”, “Permanent Measures” and “22 September Car-Free Day”.

- **“Week of Activities”** category involved banners, social media posts, briefings, musical events, film screenings, traffic trainings, well-attended walks etc., all of which were covered by the evaluation.
- **“Permanent Measures”** category was evaluated in terms of efforts including enlarging bicycle roads, construction of bicycle parking spaces, the development of green areas, ramps for people with disabilities, and the expansion of public transportation networks.
- **“22 September Car-Free Day”** activities were also evaluated for the award, which included providing all day long free public transportation and the launch of free-floating bike-sharing schemes and opening streets and boulevards only for pedestrians for a certain amount of time.



UFUK 2020 PROGRAMI AVRUPA YEŞİL MUTABAKAT ÇAĞRISI AÇILDI

Avrupa Komisyonu tarafından 2019'un Aralık ayında yayımlanan Avrupa Yeşil Mutabakatı'yla; 2050 yılına kadar küresel ısınmayı yavaşlatmak ve etkilerini azaltmak suretiyle "Avrupa'nın iklim-nötr kıta" olması hedefleniyor. Bu bakış açısıyla açılan Ufuk 2020 Programı Avrupa Yeşil Mutabakat (Green Deal) Çağrısı ile farklı politika alanlarında yaşam kalitesini yükseltecek projeler desteklenecek. Destelenecek öncelikli alanlar içerisinde "ulaşım sektörü" de bulunuyor.

İklim krizi ve ekolojik krize karşı yeni bir ekonomik büyüme stratejisi olan Avrupa Yeşil Mutabakatı, Komisyonun 2050 yılına kadar Avrupa kıtasını iklim nötr hale getirmek konusundaki genel hedefi ile bir dizi derinden dönüştürücü politikalar tasarlamayı, ar-ge ve yenilik projeleri yoluyla bu hedeflere katkı sunmayı amaçlıyor. Bu kapsamda Eylül 2020'de yayımlanan Ufuk 2020 Programı Yeşil Mutabakat Çağrısı ile yaklaşık 1 milyar Avro fon, Programa üye olan ülkelerin kullanımına sunuldu.

Pek çok farklı politika alanlarından projeler desteklenecek

Türkiye'nin ortak ülke olduğu Ufuk 2020 Programı kapsamında yayımlanan Avrupa Yeşil Mutabakat Çağrısı ile iklim değişikliği, enerji verimliliği, gıda güvenliği gibi politika alanlarında yaşam kalitesini artıracak projeler desteklenecek.

Bu kapsamda 11 öncelikli alan başlığı belirlendi:

- o İklim değişikliği ile mücadele
- o Temiz, erişilebilir ve güvenli enerji
- o Temiz, döngüsel ekonomi için sanayi
- o Enerji ve kaynak verimliliği sağlanmış binalar
- o Sürdürülebilir ve akıllı hareketlilik/ulaşım
- o Tarladan-sofraya tarım
- o Ekosistem ve biyoçeşitlilik
- o Sıfır kirlilik, toksiklerden arınmış çevre
- o Avrupa araştırma alt yapılarına destek için bilginin güçlendirilmesi
- o Vatandaşların sürdürülebilir ve iklim değişikliğinden arındırılmış bir Avrupa'ya geçiş için hazırlanması
- o Uluslararası iş birliği

HORIZON 2020: EUROPEAN GREEN DEAL CALL HAS BEEN LAUNCHED

The European Green Deal launched in December 2019 by the European Commission aims to make "Europe the first climate neutral continent" by 2050, by slowing down global warming and mitigating its effects. To this end, the European Green Deal Call under Horizon 2020 is made to support projects that will enhance the quality of life in different policy areas. "Transport sector" is among the areas prioritized for support.

The European Green Deal, a new economic growth strategy against the climate crisis and ecological crisis, aims to design a series of deeply transformative policies in line with the European Commission's main goal of making the European continent climate neutral by 2050, and to contribute to these goals through R&D and innovation projects. To this end, the European Green Call under Horizon 2020, launched in September 2020 and open until January 2021, offers €1 billion worth of funds to member countries of the Program.

Projects from a wide range of policy areas will be supported

The European Green Deal Call launched under Horizon 2020 Program, to which Turkey is a partner country, will support projects that will enhance the quality of life in policy areas including climate change, energy efficiency and food safety.

In this context, 11 prioritized areas are identified as follows:

- o Increasing climate ambition
- o Clean, affordable, and secure energy
- o Industry for a clean and circular economy
- o Energy and resource efficient buildings
- o Sustainable and smart mobility/transport
- o Farm to fork
- o Biodiversity and ecosystems
- o Zero-pollution, toxic-free environments
- o Strengthening knowledge in support of European research infrastructures
- o Assisting citizens to prepare for a transition to a sustainable Europe free of climate change
- o International cooperation

Öne çıkan konularından biri de ulaşım

Avrupa Yeşil Mutabakatı'na göre; AB'nin sera gazı emisyonlarının %25'i ulaşımdan kaynaklanıyor ve bu oranın giderek arttığı gözlemleniyor. Avrupa'nın "iklim nötr kıta olmak" hedefi için ulaşımdan kaynaklanan emisyonların 2050 yılına kadar %90 azalması gerekiyor. Bu noktada; ulaşımın bütün bileşenlerinin (Karayolu, demiryolu, havacılık ve denizyolu) belirtilen azaltıma katkıda bulunması büyük önem taşıyor.

Mutabakatta ayrıca; multimodal (çoklu) taşımacılığın güçlü bir desteğe ihtiyacı olduğu ve bu şekilde taşıma sisteminin verimliliğinin artacağı vurgulanıyor. Buna göre; ana öncelik olarak karayolu ile yapılan ülke içi yük taşımacılığının %75'inin demiryollarına ve ülke içi su yollarına kayması ve bunun için demiryolları ile iç su yollarının kapasitesini artıracak önlemler alınması gerekiyor.

Yeşil Anlaşma, ek olarak Komisyon'un "Tek Bir Avrupa Gökyüzü Girişimi (A Single European Sky)" önerisinin havacılık emisyonlarını önemli ölçüde azaltacağını ortaya koyuyor.

Dijital teknolojiler, akıllı trafik yönetimi ve otomatikleştirilmiş mobilite ile AB ulaştırma sisteminin özellikle kentlerde kirliliği ve yoğunluğu azaltacağını vurgulandığı Yeşil Mutabakat'ta, AB'nin sürdürülebilir alternatif ulaştırma yakıtı üretimlerini artırması gerekliliği de yer alıyor.

Çağrının ulaştırma sektörüne hitap eden başlıkları ele alındı

Dışişleri Bakanlığı AB Başkanlığı ve TÜBİTAK iş birliğinde, Türkiye'nin ortak ülke olduğu Ufuk 2020 Programı ile ilgili bir bilgilendirme toplantısı yapıldı. Avrupa Birliği Başkanlığı Mali İşbirliği ve Proje Uygulama Genel Müdürü Sayın Bülent Özcan ve TÜBİTAK, Ufuk 2020 Akıllı, Temiz & Entegre Ulaşım Alanı Ulusal İrtibat Noktası'ndan (UİN) Sayın Serhat Melik'in katılımıyla gerçekleşen toplantıda Avrupa Yeşil Mutabakat Çağrısı'nın ulaştırma sektörüne hitap eden başlıkları ele alındı.

Başlıklar arasında raylı sistemler de (Demiryolu taşıtları, tren kontrol ve izleme sistemleri, sinyalizasyon, demiryolu altyapısı, yolcu hizmetleri, güç elektrifikasyonu, otonom tren hareketleri vb.) yer alıyor.

Transport is a priority

The European Green Deal states that 25% of greenhouse gas emissions in the EU is generated, at a growing rate, by transport. There should be a 90% cut by 2050 in emissions attributed to transport to achieve Europe's goal of becoming a "climate-neutral continent". Consequently, it is of paramount importance that all components of transport (road transport, railways, aviation, and maritime transport) contribute to the emission reduction.

The Green Deal also emphasizes that multimodal transport needs a strong support, which would increase the efficiency of the transport system. It implies shifting a 75% of domestic road freight onto rail and inland waterways, which requires measures to boost the capacity of railroads and inland waterways.

In addition, the Green Deal puts forth that the Commission's proposal for a single European Sky initiative would significantly reduce aviation emissions.

The Green Deal stresses that digital technologies in EU transport enabling automated mobility and smart traffic management systems will reduce the pollution and density especially in cities, adding that the EU should scale up the production of sustainable and alternative fuel sources of transport.

Meeting addresses the key titles of the Call concerning the transport sector

The Directorate for EU Affairs of the Ministry of Foreign Affairs and TUBITAK held a joint briefing meeting on Horizon 2020 Program, to which Turkey is a partner country. Mr. Bülent Özcan, Director General of Financial Cooperation and Project Implementation, the Directorate for EU Affairs and Mr. Serhat Melik, National Point of Contact for Horizon 2020 Smart, Clean & Integrated Transport, TUBITAK attended the meeting to discuss the key titles of the European Green Deal Call concerning transport sector.

These headings include rail systems (railway vehicles, train control and monitoring systems, signalization, railway infrastructure, passenger services, power electrification, automated train operations, etc.)

Teknoloji

GELECEĞİN YAKITI, GELECEĞİN TRENLERİ: HİDROJEN YAKITLI TRENLER

Dünya demiryolu sektörü, hidrojen yakıtla çalışan çevreci trenlerle yeni bir çağa hazırlanıyor. Avrupa demiryolu şirketi Alstom'un geliştirdiği dünyanın ilk hidrojen yakıt hücreli treni, 2018'de Almanya'da hizmete başladı. Yolu açan bu girişimin ardından pek çok ülke, hidrojen yakıtlı trenlerini raylara sürmek için çalışıyor.

Japonya'da hidrojen yakıtlı hibrit tren geliştiriliyor

East Japan Railway (JR East), Hitachi ve Toyota Motor Corporation, elektrik kaynağı olarak hidrojen yakıt hücreleri ve depolama bataryaları kullanan hibrit demiryolu araçları geliştirmek için ortaklık yapacaklarını açıkladılar.

Hybari adı verilen test aracı, üç dev şirketin demiryolu ve otomotiv teknolojilerini birleştirecek. Varılan anlaşmaya göre Toyota Motor, Hybari hibrit trenler için yakıt hücreleri geliştirirken; Hitachi, hibrit sürüş sistemini üretecek. Hibrit trenlerin sürüş testinin Mart 2022'de Japon demiryolu hatları Tsurumi ve Nambu'da başlaması planlanıyor.

Technology

FUEL OF THE FUTURE, TRAINS OF THE FUTURE: HYDROGEN POWERED TRAINS

The global rail sector is getting ready for a new era with environmentally friendly trains powered on hydrogen. European railway company Alstom introduced the first train powered by a hydrogen fuel cell which became operational in 2018 in Germany. This trailblazing initiative led many other countries to start working on hydrogen powered trains in an attempt to follow suit.

Japan is working on hydrogen powered hybrid trains

East Japan Railway (JR East), Hitachi and Toyota Motor Corporation, have announced that they would collaborate on development of railway vehicles equipped with hybrid systems that use hydrogen powered fuel cells and storage batteries as their source of electricity.

The test vehicle, named Hybari, will combine the railway and automotive technologies of three giant companies. According to their agreement, Toyota Motor will develop fuel cells for Hybari hybrid trains, while Hitachi will produce the drive system. Test drives for hybrid trains are planned to take place in March 2022 at Japanese railway lines Tsurumi and Nambu.



İngiltere hidrojen yakıtlı tren seferlerine hazırlanıyor

İngiltere, demiryolu ağını karbonsuzlaştırma çabasının bir parçası olarak ülkenin ilk hidrojen yakıtlı treni The HydroFLEX'in ana hat testine başladı. The HydroFLEX, İngiltere'nin Marston ve Evesham şehirleri arasında ilk seyahatini başarıyla tamamladı. İngiltere'de, hidrojen yakıtlı tren seferlerinin 2023'ten itibaren yaygınlaşması bekleniyor.

The UK is preparing for hydrogen powered train services

The UK has started testing the main line of the HydroFLEX, its first hydrogen powered train as a part of its plan to decarbonise the railway network. The HydroFLEX has successfully completed its first journey between the cities of Marston and Evesham in the UK. The UK expects to have the hydrogen powered trains in widespread service as of 2023.



TÜRKİYE'NİN MİLLÎ TRENLERİ İÇİN GERİ SAYIM BAŞLADI...

Yayımlanan 2021 Yılı Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı'na göre milli elektrikli tren dizisinde 2021, lokomotifte ise 2022 yılında seri üretime geçilmesi hedeflenirken; milli hızlı tren için de 2023 yılı hedef olarak belirlendi.

Milli elektrikli tren setinin fabrika testlerine başlandı

Milli elektrikli tren seti üretimi çalışmaları kapsamında, üretilmesi planlanan tüm raylı sistem araçlarına da hizmet edebilecek kapasitede Alüminyum Gövde Üretim Tesisi 2019 yılında hizmete açıldı. Milli elektrikli tren seti üretimi kapsamında, saatte 160 kilometre hıza uygun prototipin montajı tamamlanarak fabrika testlerine başlandı.

2022 yılında milli elektrikli lokomotifin seri üretimine başlanılacak

Bakanlığımız, TCDD ve TÜRASAŞ tarafından milli elektrikli tren dizisinin üretiminin 2021'de tamamlanarak seri üretime geçilmesi planlanıyor. 2022'de de milli elektrikli lokomotifin seri üretimine başlanması hedefleniyor. Projenin ar-ge faaliyetlerinin koordinasyonu ve kritik bileşenlerin prototip düzeyinde geliştirmeleri TÜBİTAK tarafından yürütülecek.

COUNTDOWN BEGINS FOR TURKEY'S NATIONAL TRAINS...

The Presidential Annual Programme for 2021 sets a target of ensuring mass production of national electric train sets in 2021, electric locomotives in 2022 and national high speed train in 2023.

Factory testing is underway for national electric train sets

As a part of the plan to produce national electric train sets, the Aluminum Body Production Facility became operational in 2019, with a capacity of serving all rail system vehicles planned for production.

In line with the plans for the production of national electric train sets, a prototype compatible with a speed of 160 kilometres per hour has been assembled and factory tests have started.

In 2022, mass production of national electric locomotives will begin

The Ministry of Transport and Infrastructure, TCDD and TÜRASAŞ plan to complete the production of national electric train sets and start mass production in 2021. They also set a target to start the mass production of national electric locomotives in 2020. TÜBİTAK will coordinate the research-development activities and develop the prototype of the critical components of the project.

2023 yılında milli yüksek hızlı trenin prototipi tamamlanacak

Saatte 225 kilometre hıza uygun Milli Hızlı Tren Projesi'nin tasarım çalışmalarının tamamlanması ve prototip imalatına başlanması için 2023 yılı hedefleniyor.

Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı ile ilgili detaylı bilgi için www.sbb.gov.tr adresini ziyaret edebilirsiniz.

In 2023, the prototype of a national high speed train will be completed

2023 is the targeted year to complete the design and manufacture the prototype of a National High Speed Train compatible with a speed of 255 km per hour.

For more details on the Annual Programme of the Presidency, please visit www.sbb.gov.tr



Bizden Haberler

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi, 2020 FIDIC Sözleşme Ödülleri'nin "Yılın Projesi Ödülü"ne Aday Gösterildi



Bu sene ikinci defa gerçekleştirilen 2020 FIDIC Sözleşme Ödülleri kapsamında; proje teslimi ve proje sunumlarında başarılı uygulamalar ödüllendirildi. "Yılın Projesi Ödülü", "Yılın Hukuksal veya Profesyonel Hizmetleri Ödülü" ve "Yılın Eğitmeni Ödülü" kategorilerinden oluşan FIDIC Sözleşme Ödülleri'nde; Halkalı - Kapıkule Demiryolu Projesi'nin Çerkezköy-Kapıkule Kesimi'nin İnşası Projesi "Yılın Projesi Ödülü"ne aday gösterildi.

Pandemi kısıtlamaları dolayısıyla ödül töreni bu yıl çevrimiçi olarak gerçekleştirildi. Kazananlar, FIDIC'in yıllık Uluslararası Sözleşme Kullanıcıları Konferansı kapsamında 1 Aralık 2020 Salı günü sanal bir etkinlikte açıklanırken; "Yılın Projesi Ödülü"nü İngiliz Normandiya Anıtı Projesi kazandı.

Bakan Yardımcımız Sayın Enver İskurt, Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi'ni Ziyaret Etti

Bakan Yardımcımız Sn. Enver İskurt'un Halkalı-Kapıkule Demiryolu Projesi'ni ziyaretinde kendisine Bakanlığımız AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürü ve Program Otoritesi Başkanı Sn. Erdem Direkler ve AB Yatırımları Dairesi Başkanı ve IPA Direktörü Sn. Nedim Yeşil'in yanı sıra TCDD Genel Müdürü Sn. Ali İhsan Uygun, Genel Müdür

Our Latest News

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project is Nominated for the "Project of the Year Award" of FIDIC Contracts Awards 2020

Within the scope of the 2020 FIDIC Contract Awards held for the second time this year; best practices were awarded in project delivery and project presentations. In the FIDIC Contract Awards consisting of the categories of "Project of the Year Award", "Legal or Professional Services of the Year Award" and "Trainer of the Year Award"; Halkalı-Kapıkule Railway Project's Çerkezköy-Kapıkule Section Construction Project was nominated for the "Project of the Year Award".

The award ceremony was held online this year due to pandemic restrictions. While the award winners were announced at a virtual awards ceremony as part of the online FIDIC Annual International Contract Users' Conference on Tuesday, 1 December 2020, the "Project of the Year Award" was won by the British Normandy Memorial Project.



Deputy Minister Mr. Enver İskurt has Visited the Halkalı - Kapıkule Railway Project

Deputy Minister Mr. Enver İskurt was accompanied by EU and Foreign Relations Director General and Head of Operating Structure Mr. Erdem Direkler and Head of EU Investments-IPA Director Department Mr. Nedim Yeşil along with TCDD General Director Mr. Ali İhsan Uygun, Deputy General Director Mr. İsmail Çağlar, Head of Modernisation Department Mr. Hasan Pezük and 1st Regional Director Mr. Necmettin Acar in his visit to Halkalı-Kapıkule Railway Project.

Yardımcısı Sn. İsmail Çağlar, Modernizasyon Daire Başkanı Sn. Hasan Pezük ve TCDD 1. Bölge Müdürü Sn. Necmettin Acar eşlik etti.

4 Aralık 2020 tarihinde gerçekleştirilen ziyaret kapsamında Sn. Bakan Yardımcımız ve beraberindeki heyet, şantiyede alınan brifingi takiben sahada incelemelerde bulundu. Hat üzerinde inşaat çalışmaları devam eden alt temel, sub balast ve hendek imalatları ile köprü, aç-kapa tünel, dolgu ve kazı çalışmaları hakkında bilgi alan Sn. Bakan Yardımcımız ve beraberindeki heyet, proje için kurulmuş olan travers fabrikasındaki üretim ve laboratuvar çalışmalarını yerinde inceledi ve üretim süreci hakkında bilgi edindi.



Çok Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı 7. Sektörel İzleme Komitesi Toplantısı Gerçekleştirildi

Çok Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı 7. Sektörel İzleme Komitesi Toplantısı, 3 Kasım 2020 tarihinde pandemi koşulları gereğiyle çevrimiçi ortamda gerçekleştirildi. Toplantıda IPA kapsamında ulaştırma sektöründe son 6 ayda gerçekleştirilen çalışmalar ve gelecek dönem hedefleri hakkında paydaşlara bilgi verildi. Toplantı, Genel Müdürümüz ve Program Otoritesi Başkanımız Sn. Erdem DİREKLER ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Mali İşbirliği Başkanı Sn. Andre Etienne LYS'nin eş başkanlığında gerçekleştirildi.

Toplantıya Cumhurbaşkanlığından Strateji ve Bütçe Başkanlığı ile IPA/FRIT Ofisi temsilcileri, Dışişleri Bakanlığı Avrupa Birliği Başkanlığı Mali İşbirliği ve Proje Uygulama Genel Müdür Vekili Sn. Bülent ÖZCAN ve diğer NIPAC Ofis temsilcileri Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanı Sn. Nedim Yeşil, Hazine ve Maliye Bakanlığı'nın ilgili birimleri, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu ve AB Komisyonu yetkilileri,

Following the briefing held on December the 4th at the construction site, Deputy Minister and his accompanying delegation made examinations in the field and received information about sub-base, sub-ballast and ditch construction, bridge, cut-and-cover tunnel, filling and excavation works on the line.

Deputy Minister and his accompanying delegation examined the production and laboratory studies in the travers factory established for the project on site and were informed about the production process.

7th Sectoral Monitoring Committee Meeting was Held

7th Sectoral Monitoring Committee (SMC) Meeting of Multi-Annual Action Programme for Turkey on Transport has been realised online on 3rd of November 2020 due to the conditions of pandemic. During the meeting, stakeholders were informed about the activities carried out in the transport sector within the scope of IPA in the last 6 months and the targets of the future. Meeting has been co-chaired by Director General for EU Affairs and Foreign Relations, Head of Operating Structure; Mr. Erdem DİREKLER and the Delegation of the European Union to Turkey, Head of Cooperation Department; Mr. Andre Etienne LYS.

Representatives of Strategy and Budget and IPA/FRIT Office from Presidency, Directorate General for Financial Cooperation and Project Implementation; Mr. Bülent ÖZCAN and other representatives of NIPAC Office, Republic of Turkey Ministry of Transport and Infrastructure, Head of Department of European Union Investments Mr. Nedim YEŞİL, relevant departments of the Ministry of Treasury and Finance, representatives of the Delegation of the EU to Turkey, representatives of EU Commission, related departments of our Ministry and TCDD officials participated to the meeting. At the meeting, the progress made by our Ministry on the IPA II Period since the last sectoral monitoring committee has been presented.

A Fire Drill was conducted at Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project

A fire drill was conducted on 8th of October at the main construction site area under the coordination of Lüleburgaz Municipality Fire Brigade Directorate with the participation of the personnel working at the Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project. All employees participated to the drill held at the dormitory area on

Bakanlığımızın ilgili birimleri ve TCDD temsilcileri katılım sağladı. Toplantıda, bir önceki Sektörel İzleme Komitesi Toplantısı'ndan bu yana IPA II Dönemi'ne ilişkin Bakanlığımızca kaydedilen ilerlemeler sunuldu.

Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi Yangın Tatbikatı Yapıldı

Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nde görev yapan personelin katılımıyla 8 Ekim 2020 tarihinde; ana şantiye bölgesinde, Lüleburgaz Belediyesi İtfaiye Müdürlüğü koordinasyonunda yangın tatbikatı yapıldı. Ana şantiyede yer alan yatakhane bölgesinde düzenlenen ve verilen alarmla başlayan tatbikata çalışanlar katıldı. 6331 Sayılı İş Güvenliği Kanunu çerçevesinde yılda bir defa acil durum ve bina boşaltması tatbikatları kapsamında yapılan eğitim ve tatbikat başarı ile tamamlandı. Lüleburgaz Belediyesi İtfaiye Eri Haluk Tez proje çalışanlarına yangın söndürme ve kurtarma çalışmaları ile ilgili bilgiler aktardı.

Tatbikatta oluşabilecek yangın çeşitleri gösterilerek Lüleburgaz Belediyesi İtfaiye Ekibi tarafından yangınların nasıl söndürüleceği ve yangın tüpünün nasıl kullanılacağı proje çalışanlarına uygulamalı olarak gösterildi. Yangının başlangıç evresindeyken uygun şekillerde kontrol altına alınması gerektiğini aktaran Lüleburgaz Belediyesi İtfaiye Ekibi; bu gibi durumlarda yangın söndürme cihazı kullanılabileceğini, su yardımıyla yangının büyümesinin önlenilebileceğini belirtti. Ayrıca önceden çok sayıda olan acil hat numaralarının "112 Acil Çağrı Merkezi" çatısı altında toplandığı vurgulanırken; hattın nasıl kullanılacağı ve önemi çalışanlara anlatıldı. Temsili yakılan ateşlerin söndürülmesine proje çalışanları katıldı.



the main construction site with the given alarm. Within the framework of the occupational safety law numbered 6331, the training and drill held once a year within the scope of emergency and building evacuation drills were successfully carried out. Lüleburgaz Municipality Firefighter Haluk Tez informed the project employees about firefighting and rescue works.

The types of fires that may occur were demonstrated by the Lüleburgaz Municipality Fire Brigade Team and the project employees were shown how to extinguish fires and how to use the fire extinguisher. Lüleburgaz Municipality Fire Brigade stated that the fire should be taken under control at the initial phase; in such cases fire extinguishers can be used and the growth of the fire can be prevented with the help of water. In addition, the employees were informed that the number of emergency numbers previously used were too many and now they were collected under the roof of the "112 Emergency Call Center" as well as how to use the hotline and its importance. Project employees participated in extinguishing the simulated fires.



The Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project Met with Universities

The Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project was introduced to the directors and career advisors of Trakya University (Edirne), Kırklareli University and Tekirdağ Namık Kemal University's Career Application and Research Centers on 7th of October.

During the meeting the participants were informed about the project, and then the work progress was explained with photographs taken from the field. After the detailed presentation of the project, a presentation was made about the "Communication Strategy and Action Plan" that was specifically prepared for the project. In the context of this document, activities that might be carried out jointly with the Career Application and Research Centers of universities during the project were assessed.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi Üniversiteler ile Buluştu

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi; 7 Ekim 2020 tarihinde bölgede faaliyet gösteren Trakya Üniversitesi (Edirne), Kırklareli Üniversitesi ve Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi Kariyer Uygulama ve Araştırma Merkezlerinin müdürleri ve kariyer danışmanlarına tanıtıldı.



Toplantıda katılımcılara proje hakkında kapsamlı bilgi verilmesinin ardından, yapılan çalışmalar sahadan çekilen fotoğraflarla anlatıldı. Proje sunumunun ardından proje için hazırlanan “İletişim Stratejisi ve Eylem Planı” hakkında bir sunum yapıldı. Bu doküman özelinde proje süresince, üniversitelerin Kariyer Uygulama ve Araştırma Merkezleri ile ortak yürütülebilecek faaliyetler ele alındı.

IPA II (2014-2020) Dönemi’nde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi için Teknik Destek Projesi

1. Yönlendirme Komitesi Toplantısı Çevrim İçi Olarak Düzenlendi

“IPA II (2014-2020) Dönemi’nde Ulaştırma Program Otoritesi ve Nihai Faydalanıcıların Güçlendirilmesi için Teknik Destek Projesi” kapsamında geçtiğimiz dönemde gerçekleştirilen ve önümüzdeki dönemde gerçekleştirilecek faaliyetler ile ilgili planlamaların ve çıktıların değerlendirildiği 1. Yönlendirme Komitesi Toplantısı, 06 Ekim 2020 tarihinde çevrim içi olarak düzenlendi. Toplantı; Avrupa Birliği Yatırımları Dairesi Başkanlığında görevli uzmanlar, Avrupa Birliği Delegasyonu temsilcileri, Teknik Destek Ekibi uzmanları ve yüklenici firma temsilcilerinin katılımı ile Daire Başkanı Sayın Nedim Yeşil’in başkanlığında gerçekleştirildi.

Teknik Destek Projesinin ulaşılması hedeflenen

The 1st Online Steering Committee Meeting of the “Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period” project held on October 6, 2020

The first Steering Committee meeting within the scope of the “Strengthening the Transport Operating Structure and ERAs in IPA II (2014-2020) Period Project” was held on October 06, 2020, to evaluate the future planning and outcomes regarding the activities that have been started in the previous quarter and will be carried out in the upcoming quarter. The meeting was chaired by the Head of the Department, Mr. Nedim Yeşil, with the participation of experts from the European Union Investments Department, the representatives of the Delegation of the European Union, Technical Assistance Team experts and representatives of the Contractor.

Increasing the administrative capacity of the OS staff and ERAs for project and programme management, improving the performance of MAAP-T internal control framework and increasing the visibility of the programme to stakeholders and general public are among the results of the technical assistance project.

Governor of Kırklareli Mr. Osman Bilgin has Visited the Construction of Çerkezkoy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project

Within the scope of general outbreak inspections performed across Kırklareli province as well as in all of Turkey; Governor of Kırklareli Mr. Osman Bilgin, has performed outbreak-related checks and inspections in the Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project. After being briefed by officials at Lüleburgaz work site regarding the outbreak measures taken in the project, Mr. Bilgin personally inspected on site the measures taken and works performed along the route within the boundaries of Kırklareli province on 24th of September, 2020.

The section of the Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project within Kırklareli province includes the Büyükkarıştıran, Lüleburgaz and Babaeski stations. A 62 km stretch, of the 153 km long Çerkezköy-Kapıkule High-Speed Railway Line, will be passing through Kırklareli province.

sonuçları arasında; Program Otoritesi olan Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı ile nihai faydalanıcıların idari kapasitelerinin geliştirilmesi, Çok Yıllı Ulaştırma Ülke Eylem Programı'nın iç kontrol çerçevesinin geliştirilmesi, paydaşlar ve halk için programın görünürlüğünün artırılması bulunmaktadır.

Kırklareli Valimiz Sayın Osman Bilgin Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'ni Yerinde Ziyaret Etti

Kırklareli Valimiz Sn. Osman Bilgin, tüm Türkiye'de olduğu gibi Kırklareli ili dahilinde de gerçekleşen genel salgın denetimleri kapsamında Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nde salgın ile ilgili denetimlerde bulundu. Sayın Bilgin, 24 Eylül 2020 tarihinde gerçekleşen ziyarette Lüleburgaz şantiyesinde salgın kapsamında projede alınan tedbirler hakkında yetkililerden brifing aldı. Brifingin ardından Valimiz, Kırklareli sınırları içerisinde yer alan güzergâh boyunca alınan tedbirleri ve yapılan çalışmaları bizzat yerinde denetledi.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nin Kırklareli sınırları içerisinde kalan kısmında Büyükkarıştıran, Lüleburgaz ve Babaeski istasyonları yer alıyor. 153 km uzunluğunda olan Çerkezköy – Kapıkule yüksek hızlı tren hattının 62 km'lik kısmı Kırklareli sınırları içerisinde geçiyor.

COVID-19 Pandemisinde Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nde Alınan Tedbirler

COVID-19 salgını dünyada ve ülkemizde baş göstermesinin ardından Halkalı Kapıkule Demiryolu Hattı Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi'nde bir dizi önlemler hayata geçirildi. Bu kapsamda; öncelikle salgın durumu ile ilgili bir risk analizi yapıldı ve "COVID-19 Acil Eylem Planı" hazırlandı. Projede çalışan personele yönelik "bilgilendirici tedbirler" ve "önleyici tedbirler" olmak üzere iki başlık altında çalışmalar yapıldı.

Bilgilendirici tedbirler kapsamında; ofis, yemekhane ve koğuş bölgelerine posterler asıldı, bilgilendirme e-postaları gönderildi. Tüm çalışanlara; temizlik, maske ve mesafe kuralına uyularak, açık havada küçük gruplar halinde eğitimler verildi.

Önleyici tedbirler kapsamında;

- Başta yemekhane, ofis, servis ve temizlik işlerinde çalışanlar olmak üzere tüm çalışanlara düzenli olarak

Measures taken in Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project during the Coronavirus Pandemic



Following the emergence of the Coronavirus pandemic in the world and in our country, a number of measures have been put into effect in the Construction of Çerkezköy-Kapıkule Section of Halkalı-Kapıkule Railway Line Project. A risk assessment was first carried out with regards to the pandemic, and a Covid-19 Emergency Plan was prepared accordingly. Measures for the project personnel were implemented under two areas, which include informative measures and preventive measures.

As informative measures; posters were hanged in the office, dining hall and dormitory areas, and informational e-mails were distributed. All workers were provided with the necessary training in small groups and outdoors, by respecting the rules regarding hygiene, mask and distance (HMD).

As preventive measures;

- Regular health checks are performed on all workers, particularly for personnel working in dining halls, offices, shuttles and cleaning services.
- The temperatures of the workers involved in the project are measured and recorded every morning, and antibody tests are performed on all workers.
- Offices and commonly used areas are regularly disinfected to ensure the necessary hygiene conditions.
- The necessary hand dispensers have been placed in many locations to allow disinfectant use by personnel, and hand disinfectants are also provided to every worker for personal use.
- In dining halls, catering is now provided on an alternating basis, with only single-use food trays,

sağlık kontrolleri yapılıyor.

- Projede çalışanların her sabah ateş ölçümleri yapılarak kayıt altında alınıyor. Ayrıca tüm çalışanlara antikor testi uygulanıyor.
- Ofisler ve genel kullanım alanları düzenli dezenfeksiyon işlemlerinden geçirilerek gerekli hijyen koşulları sağlanıyor.
- Çalışanların dezenfektan kullanımı için birçok noktaya gerekli el dispenseri monte edildi; ayrıca her çalışana el dezenfektanı dağıtılıyor.
- Yemekhanelerde fasıllı servise geçilerek tek kullanımlık yemek tepsisi, çatal, kaşık, tuz, biber, şeker, vs. uygulaması hayata geçirildi. Sular pet şişelerle dağıtılmaya başladı.
- Personeli taşıyan servis araçlarında “bir dolu, bir boş koltuk uygulamasına” başlandı ve tüm servislerin hava filtreleri yenilendi.
- Temas riskine karşı tedbir almak için şantiye içinde ve dışında olmak üzere beş farklı bölgede karantina merkezleri oluşturuldu.
- İşe yeni girişlerde ve izin dönüşlerinde yedi günlük karantina uygulaması yapılıyor. İşe yeni giren çalışanlara ilk gün antikor, testi yedinci gün bilgisayarlı tomografi çekimi yapılıyor ve negatif olanlara “işbaşı” veriliyor.

Şantiyede ilk COVID-19 vakasına 2 Eylül 2020 tarihinde rastlanırken; COVID-19 testi pozitif çıkan çalışanla uzak ve yakın temasta olan diğer çalışanlar ivedilikle belirlenerek karantina altına alındı. Bu süreçte tüm gelişmeler dikkatle takip edilirken, sağlıklı ve güvenli bir çalışma ortamı yaratmak için şantiyelerde 7/24 çalışan sağlık ekipleri hizmet veriyor.

forks, spoons, salt, pepper, sugar packages etc. being provided. Drinking water is distributed in plastic bottles.

- *In shuttle vehicles that transport personnel, the practice of keeping one seat empty for each occupied seat is currently implemented, and the air filters of all shuttle vehicles have been renewed.*
- *Measures were taken against the risk of contact by establishing quarantine centres in five different areas, both within and outside the work site.*
- *A seven-day quarantine is applied to all personnel who are newly recruited or are returning from their leave of absence. These personnel have antibody tests performed on the first day of quarantine and computed tomography scanning performed on the seventh day, and those who test negative are permitted to return to work.*

The first Covid-19 case in the work site was observed on September 2, 2020. All personnel who had been in close or distant contact with this Covid-19 positive worker were promptly identified and taken under quarantine. Further developments are being closely followed. Healthcare teams are providing services on a 24/7 basis in the work sites, ensuring healthy and safe working conditions for all personnel.



KÖPRÜDEN
GEÇMEK
TEHLİKELİ VE
YASAKTIR

**IRMAK-KARABÜK-ZONGULDAK DEMİRYOLU HATTI'NIN
REHABİLİTASYONU VE SİNYALİZASYONU PROJESİ**
**REHABILITATION AND SIGNALIZATION PROJECT OF
IRMAK-KARABÜK-ZONGULDAK RAILWAY LINE**



**SAMSUN-KALIN DEMİRYOLU HATTI'NİN
MODERNİZASYONU PROJESİ**
*MODERNIZATION PROJECT OF
SAMSUN-KALIN RAILWAY LINE*

Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır.
Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı'nın görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and Republic of Turkey.
Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect
the views of the European Union and Ministry of Transport and Infrastructure.